

مجلة
 الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد



Post Day Stamps Announce the International
 Exhibition to be held in Cairo in 1966.

(See Page 30)

L'ORIENT
 PHILATELIQUE

JOURNAL DE LA
 SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

JOURNAL OF THE
 PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT

« شيف »

ف. شيفارييلو وشركاه

بالقاهرة

ج. ٥. ط ٤٩٣

٣١ شارع شريف

س. ت. ق. ٩٨٢٢٥

بمجموعات كبيرة من
طوابع - البومات
آلات التصوير - أفلام ألوان
أفلام حبر وجاف
تحميض - طبع - تكبير
بالألوان من الدرجة الأولى

« C I F »

F. CIFARIELLO & Co.

31, Rue Chérif

S.P.E. 493

LE CAIRE

R.C.C. 98225

Spécialiste en nouveautés du monde entier

GRAND CHOIX DE SERIES ANCIENNES

ET MODERNES DE TOUS PAYS

ACHATS — VENTES — ECHANGES

Stock permanent de tout matériel philatélique

Albums — Classeurs — Catalogues — Charnières, etc.

ARTICLES PHOTOGRAPHIQUES

CAMERAS — CINE-FILMS EN COULEURS

Développement et tirages

Photos en Couleurs

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

MEMBRE ACTIF

DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE
(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT
B.P. 142 - LE CAIRE — P.O. BOX 142 - CAIRO



COMITE DE DIRECTION BOARD OF ADMINISTRATION

Président: Mr. MEHANNY EID

Vice-Président: Mr. ATIA HELMI MAHMOUD

Secrétaire honoraire: Mr. YEHIA MATOUCHALEH (Ing.)

Trésorier honoraire: Dr. ABD EL HAMID LOUTFI

Membres : MM. ANWAR TOULAIMAT (Général), HASSAN KAMAL LOUTFI,
IBRAHIM MAHER EL GUINDI (Ing.), ISHAK YOUSSEF TAWADROAS,
JEAN N. PTERNIDIS, LOUTFI GUINDI, MOHAMED ALI SALEH (Dr. Ing.),
MOHAMED IBRAHIM SOBHI (Ing.)

REDACTEUR EN CHEF — EDITOR : Mr. MEHANNY EID

COMITE D'EXPERTISE — EXPERT COMMITTEE

MM. MEHANNY EID, H. SAVIDIS, Dr. G. TOUGHLADJIAN.

CONTROL COMMITTEE FOR IMPORTED & EXPORTED STAMPS

President: Mr. MEHANNY EID

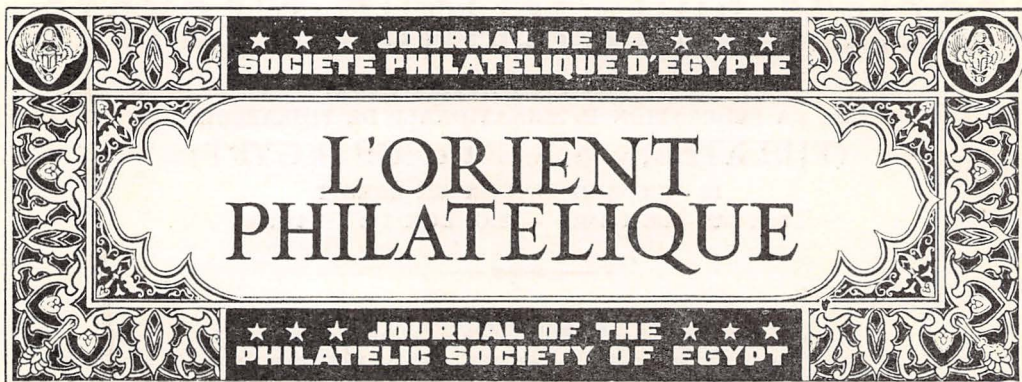
Members : Customs Dept.'s Delegate, Exchange Control Dept.'s Delegate, MM.
H. SAVIDIS, YEHIA MATOUCHALEH, LOUTFI GUINDI, ABD EL MALEK
SHOUKRI, A. SFAKIANOS, B. HAGOPIAN, F. CIFARIELLO

ALEXANDRIA BRANCH : 3, Bolanachi St.

Dr. ABDEL HAMID LOUTFI (*Pres.*) : MM. Hassan KAMEL, George BISHARA,
Serge CAMELLIERI, Othon VROULAKIS, Mrs. Naffousa DESOUKY (*Members*).

AGENTS AND REPRESENTATIVES

U.A.R., Egypte: Ismailia : ALI ABOU TALEB, B.P. No. 2
Port-Said : GIGI ADINOLFI, Rue El Guech & Moh. Mahmoud
Angleterre.
England : JOHN REVELL, 135, Cromwell Road, Whitstable,
Kent
Australie: Melbourne E. G. MORELLO, 33, Percival Street, Preston No. 18
Etats-Unis d'Amérique
United States of America : Committee of American Directors :
E. A. KEHR, 220, West 42 Street, New York 36, N.Y.
GEORGE L. LEE
Prof. PETER A. S. SMITH



ALFREDO DAZZI

16, Rue Abdel Khalik Saroit — Boîte Postale No. 142 — Le Caire

**MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE**

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "PRAGA 1938"

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Saloa du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique Internationale, Le Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "Imaba 1948".

Médaille d'Argent, Exposition Internationale Phil. "Reinatex" Monte Carlo 1952.

Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. "Stockholmia 55".

Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. Finlandia 56.

**CONTENTS OF THIS NUMBER
TABLE DES MATIERES**

| | Page | | Page |
|---|------|---|------|
| La taxe à percevoir sur les lettres insuffisamment affranchies | 3 | Printing Dates of Commemorative and regular issues printed by Postal Authority press | 34 |
| Letter to the Editor... .. | 7 | U.A.R. Commemoratives planned for 1963 | 38 |
| The "Burrus" Collection | 8 | Postal Circulars (1865-1877)... .. | 39 |
| Literature | 9 | List of Members... .. | 49 |
| Pigeons Postal Service | 11 | تواريخ طبع الإصدارات التذكارية بمطابيح هيئة البريد | ٦٧ |
| Histoire Philatélique de la ville de Cavalla | 16 | الإصدارات الحديثة | ٦٤ |
| The Philatelic History of the City of Cavalla | 16 | الجانب الاجتماعى فى هواية طوابع البريد | ٥٨ |
| New Issues | 27 | | |

**LE CALCUL DE LA TAXE A PERCEVOIR SUR LES LETTRES
INSUFFISAMMENT AFFRANCHIES**

EN EGYPTE, AVANT LA CREATION DE L'U.P.U.

par Jean BOULAD d'HUMIERES, F.R.P.S.L.

Membre Correspondant de l'Académie de Philatélie, Paris.

Dans une excellente étude parue dans "The Quarterly Circular" de l'Egypt Study Circle (Vol. V, No. 4 de Novembre 1958), le Dr. W. Byam, O.B.E., Président de l'Egypt Study Circle, a essayé d'expliquer d'après les différentes lettres entières d'Egypte qu'il possédait dans sa collection, comment était calculée la taxe à percevoir du destinataire sur les lettres insuffisamment affranchies.

Ces lettres étaient généralement frappées en noir au départ du cachet "AFFRANCATURA/INSUFFICIENTE" sur deux lignes dans un rectangle (type H - 1 de Seymour Blomfield, voir l'O.P. Vol. III, No. 43 de Septembre 1939) et d'un nombre représentant le montant à percevoir (types K - 1 et suivants de Seymour Blomfield — voir l'O.P. Vol. III, No. 43 de Septembre 1939). Pour les lecteurs qui n'ont pas la collection complète de l'Orient Philatélique nous reproduisons ici ces différentes marques postales.

AFFRANCATURA
INSUFFICIENTE

35 80 80 1 2
2 3 3 3 1/2 4

Le décret du 21 Décembre 1865 fixant le règlement général de la nouvelle Administration des Postes Vice-Royales Egyptiennes précisait dans son article 8 que "l'affranchissement des lettres est facultatif", et l'article 50 précisait que "le montant à percevoir pour les lettres non affranchies sera indiqué sur le côté de l'adresse en grands chiffres", étant entendu que la lettre non affranchie devait être taxée au double.

Il semble qu'aucune instruction précise n'ait été prévue alors dans ce décret pour les lettres insuffisamment affranchies.

L'existence, dès le début de l'emploi des timbres-poste, du cachet "AFFRANCATURA INSUFFICIENTE" cité plus haut permet tout de même de penser qu'il dût y avoir une circulaire ou une note spéciale à ce sujet qui malheureusement n'est pas parvenue à la connaissance des chercheurs philatélistes ; la trouvera-t-on un jour dans les archives postales du Caire ?

Aussi le Dr. W. Byam dût-il travailler par déductions successives pour arriver, après plusieurs années, à trouver la solution logique qu'il a exposée dans l'étude citée plus haut.

Voici sa conclusion.

Sachant que la lettre non affranchie était taxée au double de la lettre affranchie, l'on faisait le premier calcul sur cette base et l'on déduisait ensuite, du montant obtenu, la valeur de l'affranchissement (insuffisant) acquitté en timbres-poste par l'expéditeur. C'est le solde qui constituait le montant à percevoir indiqué en chiffres noirs au recto de la lettre.

Ainsi s'expliquent les nombres impairs de paras ou piastres à percevoir que l'on rencontre sur bon nombre de plis insuffisamment affranchis.

C'est ainsi qu'une lettre simple adressée du Caire à Alexandrie en 1873, affranchie avec un exemplaire du 5 paras, a été taxée à 1 piastre et 35 paras.

Non affranchie elle aurait été taxée à 2 piastres ou 80 paras ; l'on a déduit de cette somme l'acompte de 5 paras payé en timbre-poste et c'est le solde, 75 paras ou 1 piastre et 35 paras qui a été indiqué en chiffres au recto de la lettre.

Autre exemple. Lettre pesant deux unités de poids, soit entre 7 1/2 et 15 grammes, adressée du Caire à Alexandrie en 1866 et affranchie avec trois exemplaires du 20 paras, taxée à 2 piastres et demie.

Non affranchie elle aurait été taxée à 4 piastres ; l'on a déduit de ce montant l'acompte payé en timbres-poste, 1 piastre et demie, et c'est le solde, 2 piastres et demie, qui a été indiqué sur le recto du pli pour être perçu du destinataire.

Troisième exemple. Lettre pesant deux unités de poids adressée en 1871 de Lagos à Constantinople (par les services postaux égyptiens entre ces deux bureaux), affranchie avec un exemplaire du timbre de 1 piastre ; elle a été taxée à 3 piastres.

Non affranchie elle aurait été taxée à 4 piastres; l'on a déduit de cette somme l'acompte de 1 piastre payé en timbre-poste et c'est le solde, 2 piastres, qui a été indiqué en chiffres au recto de la lettre.

Signalons à l'intention de ceux qui n'ont pas eu la bonne fortune de lire l'article original du Dr. W. Byam indiqué au début de cette note, qu'un résumé très clair en a été donné avec exemples à l'appui aux pages 96 et 97 du catalogue de la vente de sa collection les 25 et 26 Octobre 1961 par la Maison Robson Lowe Ltd. de Londres.

Ajoutons pour terminer, que ces chiffres frappés au recto des lettres sont presque toujours des cachets métalliques; quelques très rares nombres sont manuscrits ; il y a cependant plusieurs frappes différentes pour certains chiffres ou nombres.

* * *

Notre curiosité de collectionneur nous a poussé à chercher à savoir comment procédaient à la même époque les administrations postales de quelques pays entretenant alors des échanges postaux avec l'Égypte, notamment l'Italie et la France.

Le service de Documentation de la Direction Générale des Postes Suisses à Berne, consulté à ce sujet, nous a confirmé que la Suisse et l'Italie procédaient alors de la façon exposée plus haut (et établie après de si longues recherches et déductions par le Dr. W. Byam).

Voici d'ailleurs le texte que nous avons reçu à ce sujet.

“Lorsque les timbres apposés sur une lettre à destination de l'un des deux pays (Suisse ou Italie) représentent une somme inférieure à celle due pour l'affranchissement jusqu'à destination, cette lettre est considérée comme **non** affranchie et taxée comme telle, sous déduction du prix de ces timbres”.

Pour la France, nous avons trouvé la réponse à notre question dans la circulaire No. 270 publiée dans le Bulletin de l'Administration des Postes No. 87 de Novembre 1862 que nous avons pu consulter dans la Bibliothèque du Musée Postal à Paris.

Cette circulaire se rapporte à la création d'un bureau français de distribution à Suez.

Son article 9 est ainsi conçu :

“Les lettres insuffisamment affranchies, au moyen de timbres-poste, seront taxées comme non affranchies, sauf que le prix de ces timbres sera

admis en déduction de la taxe à payer par les destinataires, comme cela a lieu pour les lettres insuffisamment affranchies circulant en France”.

Le procédé était exactement le même.

• • •

Maintenant que le problème a été résolu et confirmé de façon si claire et si simple, l'on se demande comment il n'est pas venu à l'idée du Dr. W. Byam de s'adresser à l'une des grandes administrations postales d'Europe pour lui demander quelle était la procédure alors en usage dans le cas qui l'intéressait plus spécialement.

Sachant notamment que les Postes Egyptiennes avaient établi leur règlement d'organisation et leurs tarifs postaux en s'inspirant principalement de ceux des Postes Italiennes, l'on aurait pu penser qu'en s'adressant à cette Administration l'on aurait eu rapidement le renseignement désiré au lieu de faire de longues et laborieuses déductions et suppositions.

Pour notre part, nous avouons très humblement qu'ayant été questionné à ce sujet par le Dr. W. Byam il y a quelques années, nous n'avons pas du tout songé à lui suggérer cette solution et nous admettons très aisément qu'elle ne lui soit pas venue à l'esprit à ce moment là.

Voici donc le problème résolu et vérifié.

Cela paraît si simple quand c'est réalisé !

Pour parfaire définitivement ce travail il ne reste plus maintenant qu'à découvrir dans les archives postales du Caire les instructions écrites qui prescrivaient le mode de calcul de la taxe à percevoir sur les plis insuffisamment affranchis. Elles existent certainement quelque part, mais encore faut-il les trouver.

For 200/300 used stamps of your country I send
300/450 used stamps of Germany and Netherland.

J. NIETHAMMER — 295 Loga/Ostfriesland.

Julianenpark 11

West Germany

LETTER TO THE EDITOR

Tingshuset
Ornskoldsvik/Sweden
Nov. 20th, 1962.

The Editor
L'Orient Philatélique
P.O. Box 142
Cairo.

It is always a pleasure to read the informative articles by M. Jean Boulad d'Humières, and his article on the "Regie Poste Egiziane" postmarks in the latest number of L.O.P. is no exception. When comparing the dates of use for the "Regie" postmarks recorded by M. Boulad, with the stamps in my collection I have found, however, a postmark with a later date than that recorded by M. Boulad. Thus I possess a 1 pi. stamp from 1867 with a postmark from Chaluf el Tarabba with the clearly legible date "24. FEBB. 69", i.e. 23 days later than the one previously recorded.

Yours faithfully
Lord Justice
Lars Alund
Philatelic Society of Egypt No. 2639.
Egypt Study Circle No. 105



Illustrated here are the photos of the two faces of the medal offered to Muzzi Bey, the first Director General of the Egyptian Postal Administration, by the employees of this Administration, on the day he retired in 1871.

THE "BURRUS" COLLECTION

Many sections of this collection were sold by auction in different countries. The first of these sales was held in Brussels on the 13th of last October, and included Rumania and some French Colonial issues; the second was held in Hanover on the 6th November for Heligoland issues; the third took place in Hamburg on the 13th November for Sweden stamps, etc.; and the latest auction sale was held in London, by the well-known auctioneers Robson Lowe Ltd. of 50 Pall Mall on the 27th — the 30th November, when Cape of Good Hope, South Australia, Greece, Egypt and some others came under the hammer.

Many single items in these various sales exceeded £1000, £2000 and even £4000.

Egypt was the last country in Robson Lowe's sales, and among the many interesting lots there was a compound perf. block of four of the 2 piast. of 1866 which realised £130, while the 5 piast. of the same issue, on cover from Constantinople was knocked down for £105. A mint block (3×3) of the 2½ piastres of 1874, the centre stamp an inverted cliché (tête-bêche), slightly stained, realised £60. The 1926 Port-Fuad set, complete mint fetched £80 and the same set lightly cancelled realised the same price. The Suez Canal 1868 set in mint blocks of four went for £185 and a collection of inter-postal seals fetched £110.



Block of four of the 2 piast. of 1866, the lower pair perf.
12½ × 13.

MICHEL NICOLAIZOS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — Alexandrie - Egypte

R.C.A. 36569

S.E.P. 907

ACHAT — VENTE — ECHANGE

LITERATURE

DOCTOR BYAM IN HARLEY STREET AN AUTOBIOGRAPHY BY WILLIAM BYAM

This book, recently published, and dedicated "To The Many Patients Who Became My Friends", reveals what happiness Dr. Byam derived from making his patients happy, during his successful thirty years in Harley Street, when he was a leading and much-loved general physician, after he had left Egypt to his home country in 1916.

Besides the various notable information and the many historic events contained in the book, the philatelist will certainly enjoy very much reading chapter six, "Philately-Stamps Keep Me Fit", in which Dr. Byam tells many philatelic stories of great interest.

Dr. Byam is well-known to philatelists and collectors all over the world, specially to those who have interest in the stamps of Egypt, and it is a real joy to read the autobiography of one whom the reader knows, highly esteems and respects.

H.R. HARMER'S RESUME

The Thirty-Seventh Annual Résumé of H.R. Harmer Organisation, the well-known international auctioneers of 41, New Bond Street, London, features many record prices realised during the season 1961-1962.

Sales in the three offices of this famous Organisation exceeded £1,000,000 for the second successive season, being over £420,000 in London office, over \$1,232,000 in New York and over £22,000 in Sydney for the auction sales; over £50,000 in London and over \$222,000 in New York, for the private treaty sales.

This season's edition of the Résumé is an attractive thirty-six page art production, with 70 illustrations, 14 in colour.

SANABRIA 1963

This world airmail catalogue, published by Nicolas Sanabria Co., Inc., 521 Fifth Avenue, N.Y. 17, N.Y., is now on sale. Completely rewritten and revised with 738 pages of detailed air stamp information, this catalogue contains more listings of major and minor varieties than any other publication, and gives up-to-date prices.

For Egypt, the catalogue gives, besides the varieties, the Special Printings from the Palace Collections, which were especially prepared for the Royal Collection and are printed on stout unwatermarked paper with the imprint "cancelled" on the reverse, and of which only one sheet was printed from each plate that was used.

INTERPHILA 1963

HANDBOOK OF PHILATELY

The 5th edition of this international directory of philately, published by Lothar Krüger Verlag, Berlin Zehlendorf, Ramsteinweg 11, Germany, is now at the disposal of every collector and dealer in any country, as a reliable intermediary for establishing new connections.

Interphila has been published for the last five years, and in this 5th edition it has become the largest philatelic directory available, due to its quality and genuine usefulness. Only the latest information, whether exchanges requested, addresses or advertisements have to be renewed annually for each edition.



زنگراف سِفِكْسِوْ

وَارْتَان دَاكِيَّيَان

٢٠ شَان دُوْبْرِيَه

اسْتَعْدَاد نَام . اِنْقَان فِي الْعَمَل . دَقْر فِي الْمَوَاعِيْد

تَلِفُون ٥١٤٤٢

مَسْرُوت بِلَاوَر ٨٨١١١

ZINCOGRAPHIE SPHINX

VARTAN DAKESSIAN

20. RUE DOUBRE

ATELIER MODERNE · TRAVAIL SOIGNE
PROMPTITUDE DANS LES LIVRAISONS

R.C.C. 88111

TÉL. 51442

PIGEONS POSTAL SERVICE*



The emblem of the U.A.R. (Egypt) Postal Administration is adapted from a pigeon-carrier drawn in the same colours of the national flag of the United Arab Republic. The two stars that show on the middle of the flag appear on the two wings of the pigeon (see design on the commemorative Post Day stamp issued on 2nd January, 1959).

THE EDITOR

The Egyptian and Greek sailors, during the reign of Ptolomus, used to fly pigeon messengers to announce their approach from the fatherland. It was stated that Marc Antoine sent a message by pigeon messenger in 43 B.C.

The Arab historians reported that pigeons were used for the transmission of letters around the end of the 8th Century of the Christian Era. On the otherhand, Chinese writers referred to a similar system, in use in China in 673, which was introduced into their country by the Arabs and Indians.

Breeding of pigeon messengers was known to the Egyptians during the IX Century but it is not certain whether they have made use, in a regular way, of the pigeons for the transport of mail at the said period.

At the beginning of the 12th Century, it existed in Egypt an airmail service remarkable for its speed and regularity. This system of wing messengers worked for centuries. Sultan Nurreidin, who ascended the throne of Aleppo in 1146, was the first sovereign who got the idea of exploiting this system for government mail. Stations for pigeons were established for the purpose along the principal routes of his Empire.

According to the information available, it existed in Egypt pigeon services between :

1. Cairo and Alexandria.
2. Cairo and Damietta.
3. Cairo and Upper Egypt.
4. Cairo and Damascus via Gaba and Jerusalem.
5. Damascus and Biredjik on the Euphrates.

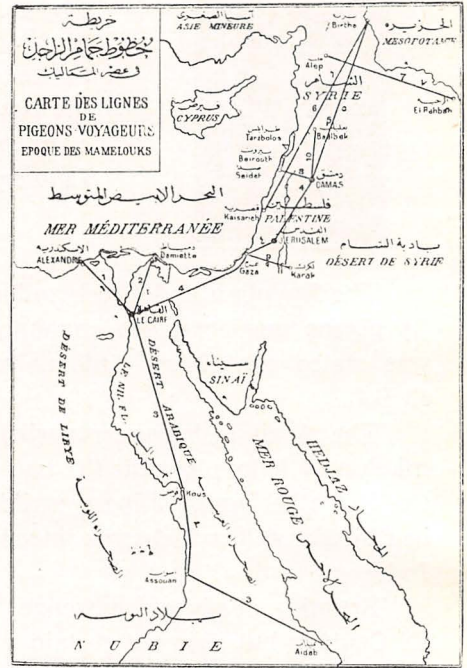
* Appeared in French in No. 25 of July, 1935 of this Magazine from a book published by the Egyptian Postal Administration, on the occasion of the tenth Universal Postal Union Congress held at Cairo, on 1st Feb., 1934.

6. Biredjik and Kaisaria.
7. Rahba and Aleppo.
8. Damascus and the ports of Saida, Beirut and Tripoli on the Mediterranean.
9. Damascus and Baalbeck.
10. Gaza and Karak on the Dead Sea.

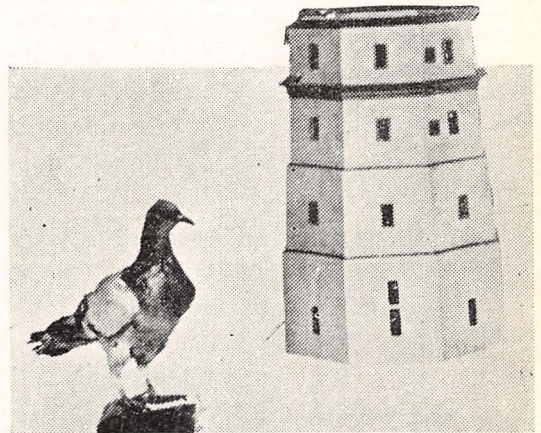
These lines, which coincided in the biggest part with the horse postal routes, were provided, on each third postal relay, with a pigeon station. Considering that the postal relay was $2 \frac{2}{3}$ miles long, the distance between the pigeon stations was 7 miles.

Each station contained one or more pigeon-houses to shelter the pigeons. Some of these pigeons were always retained at the preceding or following station to their home station in order to make use of them for the transport of cables bound for their home station.

As a result of the foregoing, the stations were compelled to exchange reciprocally their pigeons. Such an exchange service was assured by the mules furnished by the Sultan's stables. For the big stations, a big staff was required for the lodging of the mules, the care they deserve and the working of the pigeon postal service. Furthermore, the necessary quarters were required for the different branches of the service apart from special quarters for the use of the high officer supervising the whole business. The pigeons to be despatched were freed on the higher platform of the station. Pigeons stations were called "Berid" i.e. "Post", the same name given to the horse postal service.



Pigeon postal service lines during the period of the Mamelouk Sultans.



The pigeon-carrier and the pigeon-house.

In the light of the explanation already given, the despatch of cables of far destination was worked out in the following way. Supposing that the governor of Damascus intended to send a cable, by pigeons, to Alexandria. The pigeons of the following stations should have been used alternatively : Damascus, Sanania, Tafas, Beisans, Djinin, Nablus, Jerusalem, Gaza, Warrada, Arish, Katia, Salhia, Bilbeis and Cairo.

The Damascus station sent the cable to Sanania. In 40 or 50 minutes, the pigeon messenger arrived to its destination in Sanania. Upon its arrival, the cable was taken from the pigeon messenger to be entrusted to another one from Tafas which took off immediately to the next station and so on until the cable reached its final destination in Cairo through the Cairo pigeon, retained in the Belbeis Station.

Undoubtedly, the use of relay pigeons for the despatch of cables caused a certain loss of time. The change of wing messengers, the handling of the cables to be redespached, led to a considerable delay especially in case of cables to fly long distances. Nevertheless, one must admit that the transport of cables by means of pigeons had important advantages.

It is to be noted that the matter did not necessary require a thoroughbred pigeon for the short distances between certain relays. These pigeons were — as today — very dear and in demand. However, the danger of accident, to which pigeon messengers were subject, was far less on the short distances that one could easily assure the arrival of the pigeon transporting the cable.

Independent from the service of relay pigeons, it existed also a direct service between the capital of the Empire and the provinces. When the Sultan wanted to despatch a cable from Cairo to the governor of Damascus, for instance, there were at his disposal pigeons from Damascus, able to cover the whole distance between Cairo and Damascus in one stage. These were thoroughbred pigeons in the real meaning of the word. Such pigeons were raised up for the trips of long distance, and were probably given the special name of "Hawadi" or "Express Pigeons", by the Arab authors. There was existed, therefore, a big difference between the express pigeons and the relay pigeons, perhaps as the difference existing between a horse running in races and a horse pulling a postal coach.

The management of the pigeons postal service was entrusted to the chief of chancery of the State, the postmaster general. In the provinces, it was entrusted to the governors. The sovereign's pigeons had a distinct sign, a warm stamp marking the beak and feet. To be better known, they used to shorten their feathers in a particular way. For the cables service, only blue colour pigeons were used. It is to be noted that, still today, pigeons breeders prefer this colour.

The cables sent by pigeons were written on a fine paper, especially prepared and styled "Paper for pigeons postal service". Severe brevity was prescribed for the wording of these cables. The preamble "BISM ALLAH" — in the name of Good — the epistolary style of the Mohamedan believer, the titles of the addressee, were all omitted. Only the date and hour were mentioned and the shortest expressions were used, abstraction made of useless words, a real big sacrifice on the part of the Orientals who are accustomed to flowery language. The urgent circumstances led, one may say, to some sort of a telegraphic style.

The State cables were sealed up. If a pigeon lost its way, the person in whose hands it fell should mention on the cable the time the pigeon was freed. The time of arrival and re-despatch were also mentioned on the cables by the stations agents.

The cables were tied under the wings of the pigeon and sometimes to one of its caudal feathers.

In general, for security purposes, the same cable was transmitted twice by two different pigeons in a way that, in case one of the messengers would be the victim of an accident, the second would do the business. Also, for more security, the second pigeon was freed two hours after the departure of the first. Pigeons were never off in a rainy time. They were always good fed before departure.

A note of the Makrizi revealed the colossal number of pigeon messengers put at the disposal of the Sovereign for the despatch of his cables. According to the said note, there existed in the year 1288 not less than 1900 pigeons in the stations of Cairo alone. One cannot, therefore, consider the same author as exaggerating when he stated in another note that the total number of pigeon messengers was considerable. But, whether the Sultan was far from Cairo or from another place, he could always make use, immediately, of these pigeon messengers. A cage, full with a collection of pigeons from the different provinces, followed the way of the Sovereign when he went hunting, in a journey, or absent from his palace for one reason or another. When he wanted to despatch an order to a governor, calling a prince or taking certain measures, there were always pigeons at his disposal.

Pigeons postal service was considered one of the most important services. Only the Sultan had the right to receive the cable arriving by pigeons. If the pigeon arrived while eating, he interrupted his meal. If it arrived while sleeping, the yawoke him. Nobody could touch a cable before he awoke.

The history of that period referred to a number of circumstances in which the cable service, by means of pigeons, played, a more or less important role, in the wars, government administration and diplomatic correspondence etc.

Pigeon houses were the object of a particular attention in Egypt and Syria till the invasion of the Tartars in 1402. The Tartars dispersed the pigeons, destroyed the pigeon houses and demolished the airmail stations. But, undoubtedly by the end of the XV Century, the airmail stations were reinstated.

COMMITTEE ON NEW ISSUES AND STAMPS OF DOUBTFUL STATUS

established jointly by

THE BRITISH PHILATELIC ASSOCIATION LTD AND
THE PHILATELIC TRADERS' SOCIETY LTD

BRITISH LOCALS AND EXHIBITION SOUVENIRS

It is thought that you may find the following information useful in answering questions from your members, and indeed it is our hope that you will in any case bring this information to the attention of your members:

British Local Issues exist for the following places:

Calf of Man; Carn Iar; Herm; Hilbre; Jethou; Lundy; Sanda; Commodore Shipping Co. (routes Guernsey-Sark, Guernsey-Alderney).

The labels issued by these places are all in the same category — they can only be used to prepay some local service — (which in some cases is practically non-existent), and they are not valid for franking international mail. Their production is generally arranged by stamp dealers in conjunction with the owners or lessees of the islands.

Official BPA-PTS opinion is that these locals are blatantly unnecessary and they are issued primarily to take advantage of the interest in internationally collected themes such as Europa, Malaria, etc. It is understood that the majority of these locals are sold to Germany (there is practically no demand for them in Great Britain). It seems likely therefore that if dealers in Germany refuse to buy them, it would no longer be worthwhile for the promoters to produce them!

**HISTOIRE PHILATELIQUE
DE LA VILLE DE CAVALLA
(OU KADALA)***

par GABRIEL BOULAD

Il y a peu de villes au monde, si je ne me trompe, qui aient changé de maître aussi souvent que la ville de Cavalla, et en aussi peu de temps. En effet, ce port de la mer Egée, qui se trouve aux confins de la Thrace et de la Macédoine, dépendait de temps immémorial de l'Empire Ottoman et ce jusque vers la fin de l'année 1912. Lorsque la guerre balkanique fut déclenchée, le 8 octobre 1912, les Bulgares descendirent vers cette mer, pendant que les Grecs, sous la conduite du Diadoque Constantin, montaient vers Salonique. L'Armée grecque s'empara de cette ville le jour du 26 octobre 1912 ; de son côté, l'Armée Bulgare entra à Cavalla peu de temps après. Les Bulgares restèrent maîtres de la ville jusqu'au moment où, à raison du désaccord surgi entre les Alliés, la guerre fut déclarée entre eux. Les Grecs battirent les Bulgares et s'emparèrent de Cavalla dans les premiers jours de juillet 1913. Depuis lors, cette ville resta grecque.

En dehors de ce transfert de possession, il est à remarquer que la ville de Cavalla avait, à l'époque de la domination turque, des bureaux de poste étrangers : autrichien, français, grec, russe et même égyptien.

**THE PHILATELIC HISTORY OF
THE CITY OF CAVALLA
(OR KAVALA)**

By GABRIEL BOULAD

If I am not mistaken, rare are the cities in the world which have exchanged their master, so often and in a short time, like the city of Cavalla.

In fact, this port of the Aegean Sea, which is situated at the confins of the Thrace and Macedonia, was making part of the Ottoman Empire for memorable times till nearly the end of year 1912. When the Balkan War was declared on the 8th of October 1912, the Bulgarians went down to the said Sea while the Greeks, under the command of Diadoc Constantin, went up to Salonica. The Greek Army seized the said city on the 26 October 1912 and a short time later, the Bulgarian Army entered the city. The Bulgars remained the masters of the city till the war was declared among the Allies following their discord. The Greeks defeated the Bulgars and seized Cavalla during the first days of July 1913. Since that time, Cavalla remained Greek.

Apart from this transfer of possession, it is to be noted that the city of Cavalla, during the Turkish domination, had its foreign post offices : Austrian, French, Greek, Russian and even Egyptian.

* Article paru dans le Journal Philatélique Suisse de Mars 1962.

Cette situation composite s'est répercutée dans le domaine philatélique, ce qui fait que l'on trouve dans ce domaine des traces des diverses dominations et des divers bureaux de poste ci-dessus indiqués.

Je vais maintenant essayer de montrer ce qu'on peut recueillir dans ce domaine en ce qui concerne cette ville, en commençant par les différentes dominations qui s'y sont succédées, pour finir par les bureaux de poste étrangers.

En ce qui concerne la domination ottomane, comme elle a duré assez longtemps, on trouve les différents cachets et oblitérations de la poste turque sur les divers timbres alors en usage. J'avoue cependant n'en avoir pas vu sur les premiers timbres turcs dits "Thougra". Par contre, on trouve le cachet "Cavalla" en langue turque seule pour la première fois, à ma connaissance, sur le timbre Yvert n° 33, en usage vers 1875, ce qui doit être assez rare (fig. 1).



(Fig. 1)

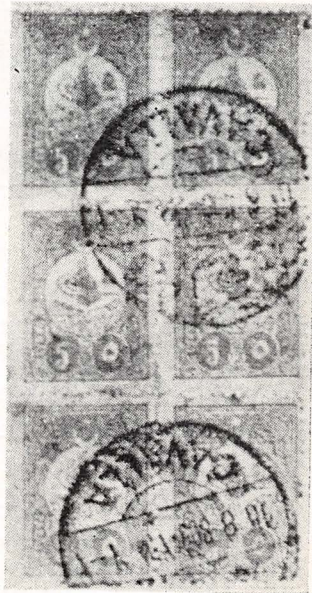


(Fig. 2)

This composite situation had its effect on the philatelic field in a way that one finds traces of the different dominations and different post offices as already stated above.

I shall try now to produce what one can collect in this field, about this city, beginning with the different dominations which succeeded and concluding with the foreign post offices.

As far as the Ottoman domination is concerned, and as it remained so long, one sees the different stamps and obliterations of the Turkish post on the various stamps in use. However, I must admit that I have never seen the name of the city on the first Turkish stamps, said "Thougra". On the other side, one sees the stamp "Cavalla", in turkish only, for the first time, on the stamp Yvert No. 33, in use around 1875, a matter which must be very rare (fig. 1).



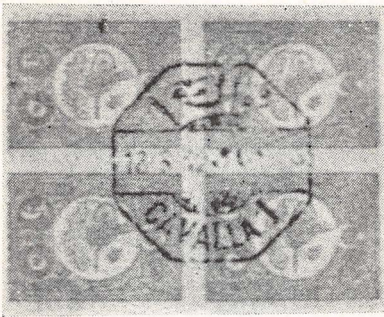
(Fig. 3)

Les oblitérations deviennent ensuite bilingues, c'est-à-dire en turc et en français, sous différentes formes, sur les timbres Yvert Nos. 74, 84 et 85 (fig. 2), puis sur les timbres Nos. 93, 99 à 101, 107, 120, 130 à 132 (fig. 3). Par contre, sur le timbre No. 145, l'oblitération est octogonale, ce qui est assez curieux (fig. 4).

Puis on revient à la forme circulaire avec les timbres Nos. 147 et 148, 156 et 157. — Là s'arrête la liste des timbres turcs à ma connaissance, portant les oblitérations de Cavalla. Et il est à remarquer que la dernière date connue sur des timbres turcs est celle du 5 octobre 1912, soit trois jours seulement avant le commencement de la Guerre balkanique (fig. 5).

The obliterations then became bilingual i.e. in turkish and french, under different forms, on the stamps Yvert Nos. 74, 84 and 85 (fig. 2), then on the stamps Nos. 93, 99 to 101, 107, 120, 130 to 132 (fig. 3). Still, on stamp No. 145, the obliteration was octagonal, something quite curious (fig. 4).

Then, once again to the circular form as seen on stamps Nos. 147, 148, 156 and 157. There, as far as I know, the list of turkish stamps, bearing the obliteration of Cavalla, stops. It is to be noted that the last date known on the turkish stamps was that of 5 October 1912, three days only before the declaration of the Balkan War (fig. 5).



(Fig. 4)



(Fig. 5)

J'ai dit plus haut que l'Armée grecque est entrée à Salonique le 26 octobre 1912. A cette occasion, les Grecs employèrent les timbres turcs qu'ils trouvèrent dans le bureau de Poste de la ville, tout en les oblitérant avec le cachet grec "Thessaloniki" et la date. C'est ainsi que je possède une lettre portant les timbres turcs de l'époque et l'oblitération

I have already stated that the Greek Army entered Salonica on the 26 October 1912. On this occasion, the Greeks used the turkish stamps which they found in the post offices of the city, obliterating them with the Greek stamp "Thessaloniki" and the date. I am in possession of a letter bearing the turkish stamps of the time and the Greek obliteration

grecque dont je viens de parler, à la date du 28 octobre, surlendemain de l'entrée de l'Armée grecque dans cette ville (fig. 6).

above referred to, under date of 28 October, the second day after the entrance of the Greek Army to the said city (fig. 6).



(Fig. 6)

De leur côté, les Bulgares ont occupé Cavalla dans les débuts du mois de janvier 1913. Ils y ont employé leurs propres timbres, qu'ils ont oblitérés avec un cachet portant le nom de cette ville écrit en caractères slaves et latins.

La guerre ayant éclaté entre les alliés, les Grecs réussirent à battre les Bulgares et les expulser de Cavalla, dans les premiers jours de juillet 1913. Ils commencèrent par surcharger les timbres bulgares trouvés en ville de la manière qui est indiquée au Catalogue Yvert (voir Cavalla à la suite de Grèce Nos. 17 à

On the other side, when the Bulgars occupied Cavalla beginning of January 1913, they used their own stamps, obliterated with a stamp bearing the name of the city in slave and latin characters.

Following the break out of war among the Allies, the Greeks arrived to win the Bulgars and pushed them out of Cavalla during the first days of July 1913 and started to surcharge the Bulgarian stamps found in the city in the way mentioned in Yvert catalog (see Cavalla after

27). C'est ainsi que je possède sur fragment le timbre No. 23 de cette série oblitéré à la date du 14 juillet 1913 ; c'est le 25 lepta sur 5 cent. vert et noir (fig. 7).

Il est difficile de dire exactement jusqu'à quelle date a duré l'emploi de ces timbres surchargés. Ce doit être durant un très court laps de temps, vu que les cotes de ces timbres usés sont assez élevées dans le Catalogue.

Ce qui est certain c'est qu'à la fin de cette période les Grecs ont naturellement employé leurs propres timbres nationaux. C'est ainsi que le timbre grec Yvert No. 198 est connu avec la date du 16 novembre 1913, ce qui ne doit pas cependant être une première date. Depuis lors, l'histoire de cette ville n'est plus intéressante au point de vue philatélique qui nous occupe.

Ceci dit au sujet de différentes dominations que la ville a subies, je passe aux bureaux étrangers qui ont fonctionné à Cavalla.



(Fig. 7)

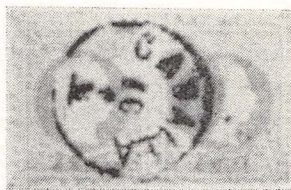
J'ai dit plus haut que l'Autriche, la France, la Grèce, la Russie et l'Égypte avaient des bureaux de Poste à Cavalla, tout comme ces pays en

Greece from No. 17 to No. 27). I am in possession of a stamp No. 23 of this serial, bearing the obliteration of 14 July 1913. It is 25 lepta on 5 cent., green and black (fig. 7).

It is difficult to tell how long these surcharge stamps were used. It must be for a short lapse of time, the used stamps being highly quoted in the catalog.

However, it is for sure that the Greeks, after the said period, have naturally used their own national stamps. Yvert Catalog, sub No. 198, shows a Greek stamp with the date 16 November 1913 which should not be considered, however, a first date. Since then, the history of the city is of no interest from the philatelic point of view which occupies us.

Now that I have dealt with the different dominations of the city, I pass to the foreign post offices which Cavalla has seen.



(Fig. 8)

I have already stated that Austria, France, Greece, Russia and Egypt, had their post offices in Cavalla as was the case with the principal ports

avaient dans les principaux ports de la Turquie. Cependant, vu le peu d'importance relative de cette ville dans les transactions commerciales, le matériel philatélique en ce qui concerne ces divers bureaux est assez rare, et il est difficile à trouver, étant donné surtout que ces bureaux furent fermés assez tôt, soit au plus tard au début d'octobre 1914.

Voici cependant ce que je puis indiquer à ce sujet.

Autriche. — Je possède une paire du timbre de 5 soldi de Levant autrichien No. 3 oblitérée Cavalla à une date qu'il est impossible de préciser mais qui doit être vers 1870 (fig. 8).

Je possède aussi une paire du 20 paras No. 22 oblitérée 12 mai 1897 et une pièce du No. 40 oblitérée vers 1903 ; mais ces deux dernières pièces sont moins intéressantes que le timbre de 5 soldi.

France. — Le bureau français de Cavalla avait ses propres timbres sous le nom de Cavalle (voir le Catalogue). C'est ainsi que je possède une carte postale à image portant une paire du timbre No. 2, avec la date du 29 décembre 1903 ainsi qu'une enveloppe portant tous les timbres de la série allant du No. 10 au No. 16, avec la date du 27 novembre 1913, qui est une date presque extrême, vu que d'après le Catalogue le bureau de Cavalle a été fermé au mois d'août 1914 (fig. 9).

Grèce. — L'existence d'un bureau grec à Cavalla vers 1865 m'a été affirmée par l'excellent philatéliste d'Alexandrie, M. Ath. Economides ; mais je ne possède aucun document relatif à ce bureau.

of Turkey. In view of the non-importance of the city in commercial transactions, the philatelic material of the said post offices is very rare and it is difficult to find, taking into consideration that these offices were closed quite soon, not later than the beginning of October 1914.

I give hereunder some information about the subject.

AUSTRIA — I possess a pair of stamps of 5 soldi of the Austrian Levant No. 3, obliterated Cavalla with a date impossible to precise but must be around 1870 (fig. 8).

I am in possession also of a pair of 20 paras No. 22, obliterated 12 May 1897 and one piece of the No. 40, obliterated around 1903. The last two pieces are, however, less interesting than the 5 soldi stamp.

FRANCE — The French bureau of Cavalla had its own stamps under the name of "Cavalle" (see catalog). I possess a picture postal card bearing a pair of stamps No. 2 with the date 29 December 1903, also an envelope containing all the stamps of the serie from No. 10 to No. 16, with the date 27 November 1913 which is considered rather a far date as, according to the catalog, the Cavalla post office was closed in August 1914.

GREECE — The existence of a Greek post office in Cavalla around 1865 was confirmed to me by the excellent Alexandria philatelist, Mr. Ath. Economides. However, I am not in possession of any document in this connection.



(Fig. 9)

Russie. — Ici aussi tout document me manque au sujet de ce bureau. Cependant on peut se référer à l'ouvrage de MM. S. D. Tchilinghirian et W. S. E. Stephen intitulé: "Stamps of the Russian Empire used abroad" où, dans la seconde partie de cet ouvrage relative aux ports de la Méditerranée (page 143) on apprend que ce bureau a été ouvert vers 1890 et fermé en même temps que les autres bureaux étrangers en Turquie. On voudra bien se référer à cet excellent ouvrage pour y voir la reproduction des deux cachets qui étaient employés dans ce bureau.

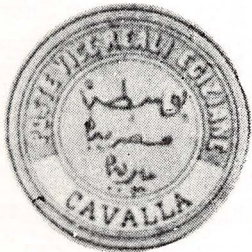
Egypte. — D'après le Dr. Byam, le grand spécialiste des choses d'Egypte, le bureau de Cavalla a été ouvert le 14 juillet 1870 et fermé le 15 février 1872 (voir le Catalogue de la vente

RUSSIA — Here, also, no document is available. Nevertheless, one can refer to the work of Messrs. D. Tchilinghirian & W.S.E. Stephen styled "Stamps of the Russian Empire used abroad" where, in Part. II, referring to the Mediterranean ports (Page 143) one learns that the said office was opened around 1890 and closed in the same time as the other post offices in Turkey. This excellent reference embodies a reproduction of two stamps used by the said post office.

EGYPT — According to Dr. Byam, the great specialist of Egyptian material, Cavalla post office was opened on 14 July 1870 and closed on

de la Collection Byam. — Robson Lowe, page 119). En raison de la durée très courte de l'existence de ce bureau, les documents y relatifs sont excessivement rares, au point que ce spécialiste lui-même semble ne pas avoir possédé des cachets relatifs à ce bureau.

En ce qui me concerne, voici ce que je possède dans cette branche : Une étiquette ou vignette pour le service intérieur, ces étiquettes que les Anglo-Saxons appellent "Interpostals" et qui servaient pour la correspondance et les envois entre les différents bureaux de poste. La vignette de Cavalla est du Type III, c'est-à-dire avec le texte italien "Poste Vice-Reali Egiziane", avec le nom de la ville écrit Cavalla, et le texte en langue arabe relatif à ce type. Cette vignette est de couleur brun foncé sur fond brun clair (fig. 10).

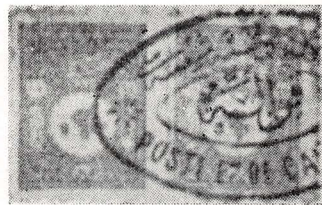


(Fig. 10)

Je possède aussi une autre trace philatélique laissée par ce même bureau, qui est assez curieuse. Il s'agit d'un cachet en langues turque et italienne, dont le texte italien est "Poste Ene. di Cavalla". Quant au texte turc, il parle de succursale et ne semble pas intéressant. On trouve ce cachet ovale sur des timbres turcs Nos. 99 à 101, qui sont de

15 February 1872 (see sale catalog of the Byam Collection-Robson Lowe, Page 119). In view of the short existence of the said bureau, the relative documents are exclusively rare to the point that the specialist himself had no stamps of the Cavalla post office.

As far as the matter concerns me, I am in possession of the following in this connection : a vignette, well known sub "Interpostals" by the Anglo Saxons, for the interior service. They were used for correspondence and letters between the different post offices. The vignette of Cavalla is of Type III, i.e. with the Italian text "Poste Vice-Reali Egiziane" and the name of Cavalla written, then the relative text in Arabic. This vignette is of a brown dark colour on a bright brown ground (fig. 10).



(Fig. 11)

I also possess a quite strange philatelic trace of the said office. It is a stamp in both Turkish and Italian, with the Italian text "Poste Ene. di Cavalla". As to the Turkish text, it refers to a branch and seems uninteresting. This oval stamp is found on the Turkish stamps from No. 99 to 101 of year 1901. Naturally, the

l'année 1901. La question se pose donc tout naturellement de savoir quel est le sens de ce cachet et plus précisément de l'expression "Ene." qui s'y trouve. Cette question a été posée, en l'année 1935 par M. Mirabelli, l'un des fondateurs du Club Philatélique d'Égypte, devenu plus tard "La Société Philatélique d'Égypte", et ce dans la revue de cette Société "L'Orient Philatélique" (voir le No. de juillet 1935). A cette question j'ai essayé de répondre moi-même dans le numéro d'octobre 1950 de la même revue, en disant que le texte de ce cachet devait se lire : "Poste Egiziane di Cavalla", vu que l'abréviation "Ene." ne pouvait être interprétée autrement (fig. 11).

Je persiste aujourd'hui dans cette interprétation, malgré l'objection qui vient tout naturellement à l'esprit, à savoir que le bureau égyptien de Cavalla a été fermé en l'année 1872. Comment se fait-il donc qu'il puisse en être question en l'année 1901 ? Voici ma réponse à cette objection : Ce bureau devait avoir, en dehors de son cachet habituel et normal, un second cachet secondaire en langues turque et italienne. Ce cachet aurait été laissé et oublié sur place au moment de la fermeture du bureau en question ; il pouvait d'ailleurs être considéré comme sans importance et sans intérêt à emporter. Plus tard, les Turcs ont trouvé ce cachet et ils s'en sont servi, sans faire attention à l'expression "Ene." qui s'y trouve, expression qu'ils n'ont probablement pas comprise. Cette explication me semble la seule possible.

question is what does this stamp mean and, precisely, the expression "Ene" appearing thereon. This question was raised in 1935 by Mr. Mirabelli, one of the founders of the "Club Philatélique d'Égypte", later known under "La Société Philatélique d'Égypte", in the July 1935 issue of the "L'Orient Philatélique", organ of the Society in question. To this question, I tried to answer myself in the October 1950 issue of the said magazine. I stated that the text of the stamp should read "Poste Egiziane di Cavalla" being the only interpretation of the abridged term "Ene" (Fig. 11).

I still insist on this interpretation in view of the natural objection which comes to the mind : that the Egyptian post office of Cavalla was closed in 1872. How it could happen then that the matter concerns the year 1901 ? This is my answer to this objection : Apart from the usual and normal stamp of the said post office there must have been a second stamp, a secondary stamp in Turkish and Italian languages. Lost and forgotten on the spot when the post office was closed, being of no importance to take, the Turks, later, very later, found the said stamp and used it without paying any attention to the meaning of the "Ene" expression appearing thereon. This is, in my view, the only possible explanation.

Pour terminer, je signale que la ville de Cavalla présente un intérêt spécial et particulier pour l'Égypte, vu qu'elle est la ville où Mohamed-Aly est né. D'ailleurs l'Égypte y possédait un domaine assez important et ce n'est que tout dernièrement qu'elle a cédé ce domaine à la Grèce.

To conclude, I would like to mention that the city of Cavalla is of special importance particularly to Egypt being the native town of Mohamed Aly. Egypt possessed important domains at the said city. It is only very recently that she ceded to Greece.

“ENE” ou “ELLE”

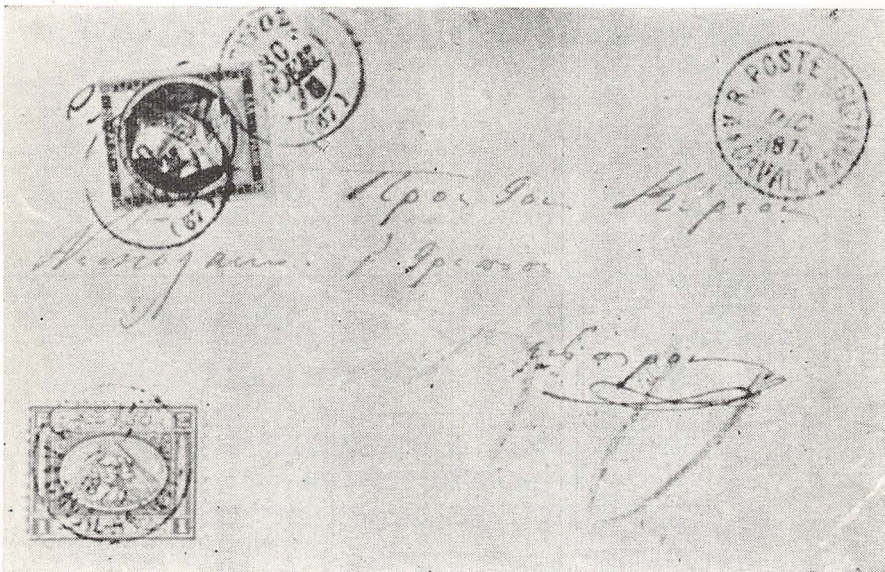
Nous avons reçu les remarques suivantes de notre membre Prof. Peter A.S. Smith :

Les intéressants commentaires sur les cachets tures de Cavalle que notre membre M. Gabriel Boulad a écrits me donnent l'occasion de faire part de quelques renseignements qui m'ont été récemment révélés par notre Membre Dr. Gordon Torrey.

“ENE” or “ELLE”

We have received the following remarks from our member Prof. Peter A.S. Smith :

“The interesting comments on the Turkish postmarks of Cavalla that our member M. Gabriel Boulad has written provide me with the opportunity to pass on some information recently imparted to me by our member Dr. Gordon Torrey. Dr. Torrey



Dr. Torrey possède quelques cachets bien nets de “POSTE ELLE DE

has some clear strikes of the “POSTE ELLE DE CAVALLE” postmark,

CAVALLE" sur lesquels il est possible de distinguer que le second mot n'est pas ENE, mais ELLE, une abréviation d'"Echelle" signifiant Port. L'inscription turque contient aussi le mot désignant le port. De plus, ce même type de cachet est connu d'avoir été utilisé par divers autres ports turcs. Il ne fait donc plus de doute que ce cachet est turc, et n'a aucun rapport avec l'Egypte.

Je saisis également cette occasion pour illustrer une enveloppe émanant d'un bureau de poste Egyptien à Cavalle, adressée à Syros, où elle fut taxée d'un timbre grec. Cet arrangement était nécessaire, puisqu'il n'y avait pas de bureau de poste Egyptien à Syra, quoique les bateaux de la Khedivial Mail Line y faisaient escale régulièrement.

from which it is possible to see that the second word is *not* ENE, but is ELLE, an abbreviation for "Echelle", the french word for "PORT". The Turkish inscription also contains the word for port. Furthermore, this same type of postmark is known for several other Turkish port towns. It can no longer be doubted that this postmark is Turkish, and has nothing to do with Egypt."

"I also take this opportunity to illustrate a cover from the Egyptian post office at Cavalla, addressed to Syros, where it was taxed with a Greek stamp. This arrangement was necessary, since there was no Egyptian post office at Syra, although the ships of the Khedivial Mail Line called there regularly."

S. ASMAR

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

**GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE
du MONDE ENTIER**

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine, Le Caire

NEW ISSUES

A COMMEMORATIVE SET OF THREE STAMPS TO CELEBRATE
THE 17th ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS,
AND IN COMMEMORATION OF MR. DAG HAMMARSKJOLD.

Date of Issue : Oct. 24, 1962.

Design Depicts : U.N. emblem adjacent to his photo.

Denomination : 5, 10 and 35 mills.

Dimension : $42 \times 25\frac{1}{2}$ mm.

Perforation : $11\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$.

Watermark : Multiple Eagle.

Sheet Composition : 50 (5 × 10).

Printing Process : Photogravure.

Printer and Engraver : Postal Authority Press.



Control Number : Date of issue and serial number of the sheet.

Quantity Issued : 600,000 set.

A Palestine Commemorative set :

A set of three commemorative stamps was released on the same date for the same occasion and of the same denominations. The Palestine set is identical with that of the U.A.R. one in every respect, but differs only in colour. The quantity issued is 250,000 sets and is valid for postage in Gaza Strip of Palestine only.

Dag Hammarskjöld :

Dag Hjalmar Agne Carl Hammarskjöld was born on July 29, 1905, near Lake Vattern in Jonkoping province, in south central Sweden, where his father was then president of the local appeals court. He was the fourth and youngest son of a Swedish family of civil servants and army men.

On April 10, 1953, the youthful-looking, 47-year old became the Secretary-General of the United Nations.

In the early morning of September 18, 1961, Secretary-General Dag Hammarskjöld, together with 15 other persons, met tragic death when a United Nations plane crashed near Ndola Airport in Northern Rhodesia and thus he had sacrificed his own life while he was trying to restore peace in the Congo.

In the intervening short history of the United Nations, those who gave their lives serving under its flag number in the thousand. They sacrificed their lives in various parts of the world in the pursuit of that lofty ideal so ably expressed by the late Mr. Dag Hammarskjöld in statement before the press.

"The best fighter for peace is he who is willing to sacrifice his own peace for that of others".

A COMMEMORATIVE STAMP TO HONOUR THE UNESCO WORLD CAMPAIGN
FOR SAFEGUARDING THE MONUMENTS OF NUBIA.

Date of issue : Oct. 31, 1962.

Design depicts : Queen Nefertari
coronated by Isis and Hathor
(small temple of Abu Simbel)

Denomination : 10 mills.

Colour : Blue and brown.

Dimension : 28 × 62 mm.

Perforation : $11\frac{1}{4} \times 11\frac{1}{4}$.

Sheet Composition : 50 (10 × 5).

Watermark : Multiple Eagle.

Printing Process : Photogravure.

Printer and Engraver : Postal Au-
thority Press.

Designed and executed by : Mr. I. El
Tahtawi.

Control No. : Date of issue and se-
rial number of the sheet.

Quantity issued : 2 million stamps.



The project of the safeguard of Nubia's monuments

The general meeting of the Unesco was held in Paris on November 9, 1962, and continued till December 12, 1962. This was the most important meeting, which the Unesco had held from point of view of the safeguard of the Nubian monuments, which now has reached its final stage.

Egyptian Nubia contains eighteen temples either built or hewn in the rock, which were religious and cultural centres, and which in the same time show the civilization of the state and the power of its king. Part of these temples belong to the new kingdom, and others belong to the Graeco-Roman period. Some of these temples were converted in the Christian period to churches, and they still bear the signs of this conversion in paintings, inscriptions and architectural elements. Nubia contains also the remains of ancient fortresses, which were established to ensure trade and enforce peace in these remote regions. We find in Nubia too cemeteries, tombs dating back to different periods, débris of ancient cities, quarries, countless stelae, rock inscriptions and graffiti.

The construction of the High Dam will cause the creation of a great artificial lake which will extend about 300 kilometres in U.A.R., and about 187 kilometres in the Sudan Republic. At some points it will be wide as 25 kilometres, and the water level of this lake will be 60 metres higher than the highest possible level that water reaches in front of Aswan Dam nowadays.

The U.A.R. has been concerned with the problem from the first moment, and a Centre of Documentation of Ancient Egyptian monuments was created in May, 1955. It was made responsible in 1956 for making full documentation of the Nubian monuments. It has gathered now thousands of photos, photogrammetric photos, drawings, architectural drawings, key plans, casts, models, copies of Hieroglyphic and other ancient inscriptions and archaeological descriptions.

The U.A.R. has asked also the Unesco in April, 1959, to afford technical, scientific and financial aid for such an enormous expensive project, seeking to rescue historical treasures which are important to the whole world. The General Director of the Unesco launched an appeal, in which he asked all member nations to share in the financial costs of the project, according to every country's share in the Unesco budget. Many countries had acted according to this appeal.

Nubia is now archaeologically surveyed. Excavations has covered most of its archaeological and historical sites. Seven temples were dismantled, and their stones were transferred to safe sites where they shall be reconstructed.

Concerning the safeguard of the two temples of Abou Simbel, it was decided that both temples shall be enclosed in concrete boxes, and raised 60 metres above the actual level of water. The preliminary work of consolidating the rocks and fixing the colours of the inscriptions has already begun, and the tender of the whole project was announced.

Hope is now great for the possibility of saving these wondering monuments which have proved the capacity of mankind since thousands of years to erect monuments in such a barren land, difficult to live in, which rank among the most magnificent on earth. Also, saving these monuments gives a wonderful example of international scientific collaboration.

* * *

A COMMEMORATIVE STAMP TO CELEBRATE THE SILVER JUBILEE
OF THE AIR FORCE COLLEGE.



Date of issue : November 2, 1962.

Design depicts : The emblem of the College, between an obsolete and a modern aeroplane.

Denomination : 10 mills.

Dimension : 42 × 25½ mm.

Sheet Composition : 50 (5 × 10).

Watermark : Multiple Eagle.

Printing Process : Photogravure.

Printer and Engraver : Postal Authority Press.

Design : From the Emblem of the Air Forces.

Executed by : Mr. Edmondo Calivis.

Control No. : Date of issue and serial number of the sheet.

Quantity issued : 2 million stamps.

The U.A.R. Air Force College :

The Air Force College celebrated its silver jubilee on November 2, 1962. Established 25 years ago, the Air Force College is now the largest training institute in the Middle East and Africa. The Air Force College started as the Higher School for Aviation and underwent various stages of expansion. It was officially inaugurated by President Nasser in July 1960.

A large number of Afro-Asian students now receive training at the College. Its curricula, based on the latest techniques in the field of air navigation, include military sciences, languages, social sciences and other cultural subjects.

The message of the Academy, better expressed in its motto: "Faith, Sacrifice and Glory", is to provide the country with a new generation of qualified airmen.

A SET OF THREE STAMPS TO MARK THE POST DAY.



Date of issue : January 2, 1963.

Denomination and Design : 20+10 mills.; the design depicts the emblem of the Postal Authority inside a lozenge; dimension: 40 x 40 mm., 40 + 20 mills. for each of the two other stamps, in two triangular with a common

Perforation : 11½ mm.

Sheet composition : 35 stamps (5x7) of the 20+10 mills and 70 stamps (35 of each of the other 2 denominations).

base, thus forming a tête-bêche pair of a square form measuring 40 x 40 mm. The designs on

these two stamps illustrate the 5 paras and the 10 paras of 1866, being the first two denominations of the first set of stamps issued in Egypt.

Watermark : Multiple Eagle.

Printing Process : Photogravure.

Printer and Engraver : Postal Authority Printing Press.

Design executed by : Mr. Samir Amin Ibrahim (20+10), Mr. Sadek Raphael (40+20, 5 para). Mr. Abdel Monem Zaki (40+20, 10 para).

Control : Date of issue and the serial number of the sheet.

Quantity : 250,000 set (I.P.) (1).

Post Day

Since 1959, the Postal Authority had issued every year a commemorative stamp on 2nd January, to celebrate the acquisition of the Posta Europea Company by the Egyptian Government, on 2nd January, 1865.

In issuing a commemorative set of three stamps this year, the Postal Authority has two objects : firstly to celebrate the Post Day, and secondly to announce the organization of the International Exhibition of Postage Stamps which will be held in Cairo in March 1966, on the occasion of the centenary of the first postage stamp of Egypt, issued on 1st January, 1866.

It has been planned also, to issue similar commemorative sets in the next three years for the same purpose. The surtax to be collected of all these sets will be consecrated to the financing of the 1966 Exhibition.

The Exhibition will be sponsored by the Fédération Internationale de Philatélie (F.I.P.). Postal Administrations, collectors and Philatelic Societies from all over the world will be invited to participate in the Exhibition. Members of the Jury will be chosen amongst philatelists of high reputation from many countries, and a great number of awards of value will be granted to the best exhibits.

(1) Initial Printing means that the Postal Authority has the right to reprint the set within 15 days as from the date of issuance.

The first issue of the Egyptian postage stamps, to be celebrated in 1966, was printed by Pellas Brothers, Genoa, Italy, by lithography, except for the one piastre value which was printed by typography. The set consists of 5, 10, 20 paras, 1, 2, 5 and 10 piastres, each in a different colour and design on white paper watermarked with a pyramid beneath a shining sun, except for the one piastre which was printed on unwatermarked paper.

The denominations were included in the original design of all the stamps in Italian, and then once again in Turkish by an overprint in black. These denominations indicated the currency used at that time, namely para and piastre.

An important error was made during the process, by printing the overprint of the 10 piastres on some sheets of the 5 piastres value, and consequently gave two values to a stamp, one of 5 piastres in Italian in the original design, and the other of 10 piastres overprinted in Turkish.

The photos of each of the 5 and 10 paras are shown on two stamps of this commemorative set.

Philatelists who are interested in varieties get much pleasure and enjoyment in scrutinizing the various diversities of the first issue of Egypt, having the watermark in four shapes, the perforation in various compound measurements, or even partly imperforated or imperforated all around, and many other varieties, the most important of which is the 2 piastres stamp which was officially permitted, by the Postal Administration's circular dated 13 July, 1867, to be bisected into two halves, each to be used as 1 piastre stamp to frank an ordinary correspondence, when the stamps of the latter value were sold out.

TWO OFFICIAL POSTAGE STAMPS ISSUED IN 1962



On the 18th March, 1962, an official postage stamp of 50 mills. value was issued in green colour, followed by another official stamp of 5 mills. value, issued on the 3rd May, 1962, in dark red colour.

The two stamps are of a unified design, the same as that of the two previous official stamps of 10 mills. and 35 mills., issued on the 25th Feb., 1959.

Dimension of each stamp is 21×25 mm., in a sheet of 100 stamps (10×10), perforation 13½, watermark multiple U.A.R. in Arabic and English

ISTANBUL 63



INTERNATIONAL STAMP EXHIBITION

Before 1863, postage collected in Turkey was written by hand and the name of the Post Office was stamped on the letters. The use of postage stamps was adopted from that date thanks to the efforts of AGAH EFENDI, Minister of Posts at the time.

The centenary of this happy event will be commemorated by an international postage stamp exhibition to be held in Istanbul, under the high patronage of the President of the Republic and under the honorary presidency of the Minister of Communications, which the financial assistance of the PTT Administration of Turkey.

This exhibition, sponsored by the Fédération Internationale de Philatélie (F.I.P.) will be held under the name of "ISTANBUL 63" in the Sports and Exhibition Palace of Istanbul, from 7th to 15th of September 1963.

Applications having already been made to the Executive Committee, it is to be expected that a large number of valuable collections and the best known figures of the philatelic world will gather in Istanbul on this occasion.

The annual congress for 1963 of the Fédération Internationale de Philatélie will also be held in Istanbul during this exhibition.

For further information please apply to the:

Executive Committee "ISTANBUL 63", P.K. 200, Istanbul/Turkey.

ROCHESTER EXHIBITION

A stamp exhibition that is unique in concept will take place April 26-28, 1963, in Rochester, N.Y., U.S.A.

Sponsored by the Rochester Philatelic Association to mark its 50th anniversary, the stamp show will be open to collectors throughout the world with significant awards on an unrestricted basis.

The importance of the show is attested by the fact that ten specialist stamp societies will provide special awards for this exhibition. Both the United States and United Nations will operate special post offices at the show.

Prospectuses may be obtained from Mr. Gerhard Siefert, 20 Round Trail Road, Pittsford, N.Y., U.S.A. Air mail requests are suggested.



MELUSINA



EXPOSITION
PHILATELIQUE
INTERNATIONALE
à LUXEMBOURG
du 13 au 21 AVRIL 1963

Le deuxième fascicule du bulletin de MELUSINA 1963 vient d'être mis en circulation. En conformité avec le caractère spécial de cette exposition — elle aura lieu à l'occasion du millénaire de la ville de Luxembourg — le fascicule No. 2 présente une rétrospective sur le passé mouvementé et prestigieux de cette ancienne forteresse devenue capitale. Les philatélistes seront heureux d'y trouver la description (et la reproduction partielle) de la série de timbres-poste spéciaux destinés à commémorer l'événement historique.

Du côté administratif on relève les listes du Comité d'Honneur, des Commissaires à l'étranger et du Comité d'Organisation, des précisions sur les taxes d'exposition et la classe d'honneur, ainsi que des renseignements pratiques concernant les prescriptions en vigueur au Grand-Duché de Luxembourg dans le domaine des passeports, des devises et des taxes douanières.

Le tout est d'une lecture agréable et constitue un document indispensable pour tous ceux qui portent intérêt à la grande exposition internationale MELUSINA 1963.

AEROPHILA 63

INTERNATIONAL AIR MAIL EXHIBITION

The International Aerophilatelic Exhibition organised on the occasion of the fiftieth anniversary of the Ghent flights, officially designed as "AEROPHILA 63", will be held in the spacious exhibition rooms of the Brussels Central Station from 1 until 8 September 1963.

LA JOURNEE DE LA F.I.P.

La Journée de la F.I.P. est destinée à unir les philatélistes de tous les bords en vue de la coopération amicale de tous pour la Philatélie. Le lieu du Congrès annuel de la F.I.P. sera le centre de cette manifestation qui doit rayonner dans le monde entier pour souligner aux yeux de tous l'importance de la Journée pour la Philatélie. C'est pourquoi toutes les Fédérations sont priées de bien vouloir commémorer cette Journée par un cachet spécial ou une manifestation adéquate. La date de la "Journée de la F.I.P." pour 1963 a été fixée au 14 Septembre 1963. Le centre en sera Istanbul.

STATISTICAL INFORMATION ON PRINTING DATES OF COMMEMORATIVE AND REGULAR
ISSUES PRINTED BY THE POSTAL AUTHORITY PRESS.

(See previous list in "L'Orient Philatélique" No. 108 of Oct. 1962 p. 164/5)

| <i>Date of Issue</i> | <i>Occasion</i> | <i>Value m/ms</i> | <i>Number of Stamps Printed</i> | <i>Printing dates shown on sheets.</i> | <i>Position of Dates on sheets</i> |
|---------------------------|---|-------------------|---------------------------------|---|------------------------------------|
| 1) COMMEMORATIVE STAMPS : | | | | | |
| 24.10.1962 | Dag Hammarskjold & 17th anniversary of United Nations | 5 | 612,000 | 3, 4, 5 X 62 | T.R. |
| | | 10 | 612,000 | 4, 6, 7 X 62 | T.R. |
| | | 35 | 612,000 | 3, 4, 5 X 62 | T.R. |
| 24.10.1962 | Dag Hammarskjold (Palestine Issue) | 5 | 255,000 | 10 X 62 | T.R. |
| | | 10 | 248,050 | 10, 11 X 62 | T.R. |
| | | 35 | 245,000 | 14 X 62 | T.R. |
| 31.10.1962 | Save The Abu Simbel Temples | 10 | 2,001,500 | 17, 20, 21, 22, 23 24, 25 X 62 | B.R. |
| 2.11.1962 | Silver Jubilee of Aviation College | 10 | 1,951,200 | 21, 22, 23, 24, 25 27, 30, 31 X 62, 1, 2 XI 62. | B.L. |
| 2. 1.1963 | Post Day F.I.P. 1960 Exhibition | 20+10 | 250,075 | 18, 19, 25 XII 62 | B.L. |
| | | 40+20 | 254,800 | | B.L. |
| | | 40+20 | 254,800 | 29, 31 XII 62 | T.R. |

2) REGULAR STAMPS :

| | | | | |
|------------|---|----|---|------|
| 31. 8.1961 | Farmer's wife (blue) | 1 | 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 VIII 61; 24, 25, 26, 27, 29 30 IX 62 ; 1, 2, 3 X 62. | B.L. |
| 31. 8.1961 | 14th Century Glass Lamp (olive) | 4 | 13, 16, 17, 18, 19, 22, 24 VII 61 ; 1, 2, 3, 5, 6, 7, 13 14 VIII 61 ; 14., 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 VIII 62 ; 2, 3, 4, 5, 6, IX 2. | B.L. |
| 31. 8.1961 | Eagle over the Citadel (deep violet) | 10 | 21, 22, 24, 26, 28, 30, 31 VIII 61 ; 2, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30 IX 61 ; 1, 2, 3, 4 X 61. | B.L. |
| 31. 8.1961 | Eagle, ship & cargo (deep blue-gray) | 35 | 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 28, VIII 61 ; 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, IX 62 ; 4 X 62. | B.L. |

PRECISE DATA OF COMMEMORATIVES ISSUED IN 1962

| Date of issue | Occasion | Denomination | Quantity issued | Quantity sold |
|--------------------|-----------------------------------|--------------|-----------------|------------------------------|
| 1) January 2, 1962 | Post Day | 10 mills | 2,077,600 | All sold out |
| 2) January 4, 1962 | The African Charter of Casablanca | 10 mills | 2,046,000 | " " " |
| 3) Feb. 22, 1962 | Girl Guides Association | 10 mills | 2,000,000 | " " " |
| 4) March 7, 1962 | Gaza Strip Liberation | 10 mills | 2,000,000 | " " " |
| | Palestine issue | 10 mills | 300,000 | 163,446 |
| 5) March 21, 1962 | Mother Day | 10 mills | 2,000,000 | All sold out |
| 6) March 22, 1962 | The Arab Propaganda week | 10 + 5 mills | 400,000 | 196,527 |
| | Palestine issue | 10 mills | 300,000 | 166,339 |
| 7) March 23, 1962 | World Meteorological Day | 60 mills | 600,550 | All sold out |
| | | (Airmail) | | |
| 8) April 23, 1962 | The African Postal Union | 10 mills | 600,000 | " " " |
| | | and 50 mills | | |
| | | (Airmail) | 600,000 | " " " |
| 9) June 18, 1962 | The Military Academy | 10 mills | 2,000,000 | " " " |
| 10) June 20, 1962 | Malaria Eradication Campaign | 10 mills | 600,000 | " " " |
| | | and 35 mills | 600,000 | " " " |
| | Palestine issue | 10 mills | 300,000 | Quantity burnt not yet known |
| | | and 35 mills | 300,000 | |
| 11) June 24, 1962 | Theodore Bilharz | 10 mills | 2,000,000 | All sold out |
| 12) July 1, 1962 | Patrice Lumumba | 10 mills | 601,000 | " " " |
| | | and 35 mills | 600,000 | " " " |
| 13) July 10, 1962 | The National Charter | 10 mills | 1,995,000 | " " " |

| | | | | | |
|----------------|------|--|--|--|------------------------|
| 14) July 23, | 1962 | The 10th Anniversary of the Revolution : | | | |
| | | 1) The 23rd July Revolution | 10 mills | 1,001,630 | Not yet declared |
| | | 2) The Proclamation of the Republic | 10 mills | 1,000,020 | " |
| | | 3) The Agrarian Reform | 10 mills | 1,000,230 | " |
| | | 4) Bandung Conference | 10 mills | 1,000,370 | " |
| | | 5) The United Arab Republic | 10 mills | 991,725 | " |
| | | 6) Industrialization | 10 mills | 999,985 | " |
| | | 7) The Aswan High Dam | 10 mills | 1,003,485 | " |
| | | 8) The Social Revolution | 10 mills | 1,000,615 | " |
| | | The imperforated miniature sheet | 100 mills | 203,720 | " |
| | | The perforated miniature sheet | 100 mills | 196,000 | " |
| 15) July 24, | 1962 | Mukhtar Museum | 10 mills | 2,001,900 | " |
| 16) August 15, | 1962 | The Independence of Algeria | 10 mills | 2,040,000 | " |
| 17) Sep. 1, | 1962 | The Arab Rockets | 10 mills | 2,000,000 | " |
| 18) Sept. 18, | 1962 | Table Tennis and World Shooting Championship | 5, 10 and 35 mills | 612,010 612,010 611,170 | set set set |
| 19) Oct. 24, | 1962 | Dag Hammarskjold Palestine set | 5, 10 and 35 mills 5 mills 10 mills and 35 mills | 612,000 255,000 248,000 245,000 | set " " " |
| 20) Oct. 31, | 1962 | Save Monuments of Nubia | 10 mills | 2,001,500 | " |
| 21) Nov. 2, | 1962 | The Air Force College | 10 mills | 1,951,200 | " |

U.A.R. COMMEMORATIVES PLANNED FOR 1963

| Date of Issue | | Occasion | Denomination | Quantity |
|----------------|------|---|---------------------------|------------------|
| 1) March | 1963 | International Tennis Championship | 10 mills. | 2 million stamps |
| 2) March | 1963 | The 10th International Cycle Race | 10 mills. | 2 million stamps |
| 3) March | 1963 | Freedom from Hunger Campaign | 5, 10, 35 mills. | 600,000 set |
| | | Freedom from Hunger Campaign (Palestine) | 5, 10, 35 mills. | 250,000 set |
| 4) July 23, | 1963 | The 11th Anniversary of the Revolution | Stamp and Miniature sheet | |
| 5) September | 1963 | The International Television Festival | 10 mills. | 2 million stamps |
| 6) October 24, | 1963 | Save Monuments of Nubia (The 18th Anni. of the U.N.) | 5, 10, 35 mills. | 600,000 set. |
| | | (Palestine) | 5, 10, 35 mills. | 250,000 set. |

POSTAL CIRCULARS

1865-1877

We are lucky to have been able to find a huge number of official circulars issued by the Egyptian Postal Administration during the period 1865-1877, and to have been granted the permission of the Postal Authorities to publish any of them in our Journal.

Among these circulars there are many that deal with postage stamps or postmarks, and these will be published in this and the following editions of the "L'Orient Philatélique", by their consecutive dates, and in their original Italian text, followed by a translation to both English and French languages.

The Editor

N° di Protocollo 417

Alessandria, 27 Febbraio 1866.

Oggetto :

Avviso pel prossimo
uso dei francobolli.

Agli Agenti Postali di
Costantinopoli, Smir-
ne e Gedda.

Il sottoscritto previene la S.V. che, col prossimo venturo postale riceverà tutte le serie di francobolli di questa Amministrazione, il modo per l'applicazione dei medesimi le sarà significato con apposite istruzioni.

Intanto potrà di ciò la S.V. tenere, fin d'ora, economicamente avvertito cotesto pubblico.

Il Vice Direttore Generale.

* * *

N° of Circular : 417

Alexandria, 27th February 1866.

Subject :

Notice for the use of
stamps.

To the Postal Agents
of Constantinople,
Smyrna and Djedda.

The undersigned inform you that you will receive with the next mail all the set of stamps from this Administration, together with instructions explaining the way of using them. Meanwhile, you can inform your public of the foregoing as from now.

The Sub Director General

N° de Circulaire : 417

Sujet :
Avis pour la prochaine utilisation de Timbres-Poste.
Aux Agents Postaux de Constantinople, Smyrne et Djeddah.

Alexandrie, 27 Février 1866

Le soussigné Vous informe que, avec le prochain courrier, Vous recevrez toute la série de Timbres-poste de cette Administration, la façon de les utiliser Vous sera expliquée par des instructions y relatives.

Entretiens Vous pourrez, dès maintenant, en tenir informé Votre public.

Le Vice-Directeur Général

N° di Protocollo 2127

Oggetto :
Annullare i francobolli con il Timbro a data del giorno.

A tutte le Agenzie.

Alessandria, 1° Agosto 1866.

Volendo la Direzione Generale distruggere gli abusi introdotti, e che succedono di continuo per l'applicazione dei francobolli già annullati, dal ricevere della presente la S.V. vorrà praticare l'annullamento dei medesimi col timbro a data, osservando possibilmente di coprire per intero il francobollo, e cioè fino a che la Direzione Generale avrà preso disposizioni che crederà più adatta.

Intanto vorrà rimettere alla Direzione Gle. Sezione 5a, il timbro o timbri a vite che esistono nella di lei Agenzia.

Il Vice Direttore Generale.

N° of Circular : 2127

Subject :
Cancellation of postage stamps by the date hand-stamp.

To all Agencies.

Alexandria, 1 August 1866.

As the Central Administration would like to put an end to the continual abuse of utilising stamps already cancelled, upon receipt of this letter, please use for the cancellation of postage stamps a date hand-stamp, doing your best to cover the whole stamp. This is until this Administration decides for other procedures more useful.

Meanwhile, please send to this Administration, Section 5, the screw hand-stamp or hand-stamps in your possession.

Sub Director General

N° de Circulaire : 2127

Alexandrie, 1er Août 1866.

Sujet :

Annuler les Timbres-
Poste par le Cachet à
Date du Jour.

Etant donné que la Direction Générale voudrait mettre un terme aux abus continuels d'utilisations de timbres-poste déjà annulés, dès réception de la présente Vous voudrez bien utiliser pour l'annulation des timbres-poste un cachet à date, en essayant le plus possible de couvrir en entier le timbre-poste, et ceci jusqu'à ce que la Direction Générale aura pris d'autres dispositions qu'elle croira plus utiles.

A toutes les Agences.

Entretiens Vous voudrez bien remettre à la Direction Générale, 5ème Section, le cachet ou les cachets à vis qui existent dans Votre Agence.

Le Vice-Directeur Général

N° di Protocollo 2268

Alessandria, 3 Agosto 1866.

Oggetto :

Domanda francobolli.

Si previene la S.V. che di qui innanzi la domanda dei francobolli dovrà essere fatta regolarmente almeno 4 o 6 giorni prima che venghino consumati, onde evitare così ulteriori inconvenienti, essendo che molte possono essere le combinazioni che la Sezione contabilità non possa fare l'immediata spedizione per giustificare cause, ed allora, come si servirebbe il pubblico e il commercio ?

A tutti gli Agenti.

Oltre di ciò porterebbe anche disguidi ingiustificabili all'Amministrazione. Se si dovesse ancora una volta ripetere il caso che fossero chiesti dalle Agenzie francobolli da spedirsi a volta del corriere, come tale si esprimono nelle loro corrispondenze, perfino sollicitando la domanda per telegrafo, l'Agente che cadesse in questa mancanza verrebbe multato di cinque giorni di ritenzione del di lui stipendio tanto a di lei norma.

Il Vice Direttore Generale

N° of Circular : 2268

Alexandria, 3rd August 1866.

Subject :

Applying for stamps.

You are informed that, as from now, applying for stamps should be made, regularly, at least 4 or 6 days before the stock being exhausted in order to avoid subsequent inconvenience in view of the many combinations which may hinder the Accounts Department from immediate despatch, for justifiable reasons, and then, how can we serve the public and commerce ?

To all Agencies.

Furthermore, it causes the Administration unjustifiable bewilderment. If it is going to be repeated, once again, the case of applying for stamps, by the agencies, by return of mail, whether ordered by letters or even if the order is hastened by cable, the Agent concerned will be liable to a fine of five days retention from his pay.

This is for your information.

Sub Director General

* * *

N° de Circulaire : 2268

Alexandrie, 3 Août 1866.

Sujet :

Demande de Timbres-poste.

Nous tenons à Vous aviser que dorénavant la demande des Timbres-poste devra être faite régulièrement au moins 4 ou 6 jours avant que le stock ne soit épuisé afin d'éviter ainsi d'ultérieurs inconvénients, étant donné qu'il peut y avoir plusieurs combinaisons pour que la Section Comptabilité ne puisse faire l'immédiate expédition et ce pour des causes justifiables, et alors, comment pourrait-on servir le public et le commerce ?

A toutes les Agences

Outre ceci il y aurait aussi à l'Administration des erreurs injustifiables. Si encore une fois il se répéterait le cas que les Agences demanderaient des Timbres-poste à être expédiés par retour du courrier, comme ainsi ils s'expriment dans leur correspondance, même parfois en sollicitant la demande par télégraphe, l'Agent qui viendrait à être dans ce cas-là, sera pénalisé d'une amende de cinq jours de retenue sur ses appointements, et ceci pour votre gouverne.

Le Vice-Directeur Général

Sezione Ia,

Alessandria, 12 Luglio 1867.

N° di Protocollo 1653

Oggetto :

Nuova Emissione di francobolli.

A senso del quì unito avviso, saranno messi in circolazione dal 1° prossimo Agosto nuovi francobolli, ed abbenchè ne resti tollerato l'uso promiscuo cogli attuali a tutto il 31 detto mese, pure cesserà la vendita di questi ultimi col 31 andante Luglio, e quei depositi che ne rimanessero saranno, al 1° Agosto dagli Uffici rimessi alla Direzione Gle. addebitandola dell'importo.

I francobolli della prima Emissione che in seguito di tempo, e nel termine prefisso, cioè a tutto Ottobre, venissero cambiati con dei nuovi saranno in fin di mese accompagnati con apposita distinta alla Sezione Contabilità della Direzione Superiore, la quale ne autorizzerà lo sdebito da passarsi sul rendiconto mensile.

Quanto al modo di provvista di nuovi francobolli, nulla è variato al metodo solito fin quì seguito, e i titolari avranno semplicemente cura di trasmettere per tempo analoga domanda alla Direzione Gle. tenuto conto dei bisogni che possono derivare dal fatto stesso della nuova emissione, e dalla mancanza di qualunque deposito o il subitaneo ritiro dei vecchi.

I Signori Agenti sono incaricati della distribuzione degli avvisi che gli vengono trasmessi, alle autorità locali ed alle persone più note e influenti della località dove risiedono e ne terranno, come detto nell'avviso stesso esposto al Pubblico, una copia col fac-simile, di nuovi francobolli che qui si unisce, fin dal giorno della recezione, onde nessuno possa pretestare ignoranza, o lamentare difetto di pubblicità per parte dell'Amministrazione.

Si avverte per ultimo essere assolutamente vietato il baratto di francobolli per parte degli Uffici prima del 1° Settembre prossimo siccome è indicato nel suddetto Avviso.

Il Direttore Generale.

Section 1a

Alexandria, 12 July 1867.

N° of Circular : 1653

Subject :

New Issue of Postage
Stamps.

In accordance with the notice enclosed, new stamps will be put in circulation as from 1st August next. Although the combined use of these stamps with those actually in use will be accepted till the 31st of that month, yet the sale of the latter should be stopped after the 31st July ; and the stock in hand to be delivered by the offices on the 1st August to the Central Administration, with the debit note of their account.

The stamps of the 1st emission which, later, during the fixed delay, i.e. end of October, would be exchanged with the new stamps, should be sent together with the relative bordereaux, to the Accounts Department, Central Administration, which would authorise the discharge to be shown on the monthly statement.

As to the way of obtaining the new stamps, nothing has been changed of the routine in force up till now. The titular has only to submit his application in time to the Central Administration, taking into consideration, the needs derived from the new emission, the absence of some kinds of the stock and the sudden withdrawal of the old stamps.

The agents are requested to distribute the notices they received, to the local authorities and the well known and influential persons at your end; and, as stated in the notice itself, to show to the public a copy with the fac-simile of the new stamps enclosed, as from the date of receipt of the notice, in order that nobody pretends that they have not been given enough publicity by the Administration.

Finally, we beg to inform you that it is strictly forbidden to exchange stamps between the Agencies before 1st September next. This is in accordance with the instructions contained in the said notice.

Director General

1ère Section

Alexandrie, 12 Juillet 1867.

N° de Circulaire : 1653

Sujet :
Nouvelle émission de
Timbres-poste.

Conformément à l'Avis ci-inclus, à partir du 1er Août prochain, seront mis en circulation de nouveaux timbres-poste, et malgré que l'utilisation combinée avec les actuels sera acceptée jusqu'au 31 du mois, la vente de ces derniers ne sera pas tolérée après le 31 Juillet, et les stocks qui seraient restés, devront être remis par les Bureaux le 1er Août à la Direction Générale, en la débitant du montant.

Les timbres-poste de la 1ère Emission qui après, et dans les limites fixées, c'est-à-dire jusqu'à fin Octobre, viendraient à être changés avec les nouveaux, à la fin du mois, devront être accompagnés du Bordereau relatif à la Section Comptabilité de la Direction Supérieure, laquelle y autoriserait la décharge qui devra être passée sur la Relation Mensuelle.

Quant à la façon d'approvisionnement des nouveaux timbres-poste, rien n'a été changé à la méthode habituelle suivie jusqu'ici, et les titulaires auront simplement soin de transmettre à temps la demande à la Direction Générale, en tenant compte des besoins qui peuvent dériver du fait même de la nouvelle émission et du manque de quelque genre dans le dépôt ou de l'immédiat retrait des anciens.

MM. les Agents sont chargés de la distribution des Avis qui leur sont transmis, aux Autorités locales et aux personnes les plus connues et influentes de la localité où ils résident, et, comme il est dit dans l'Avis même, ils exposeront au public une copie avec le fac-simile des nouveaux timbres ci-inclus, et ceci à partir du jour de la réception, afin que personne ne puisse prétendre l'ignorance ou se plaindre de manque de publicité de la part de l'Administration.

En dernier lieu nous Vous informons qu'il est absolument défendu de faire l'échange des timbres-poste de la part des Agences avant le 1er Septembre prochain, et ceci conformément à ce qui est indiqué sur le dit Avis.

Le Directeur Général.

Sezione 1a

Alessandria, 13 Luglio 1867.

N° di protocollo 1678

In vista dell'insufficienza di francobolli di 1 P. attualmente esistenti, è stata fatta facoltà alla sola Agenzia di Alessandria di servirsi dei francobolli da due Piastre divisi trasversalmente in parti uguali per l'affrancatura delle lettere, le due metà rappresentando rispettivamente il valore di 1 P. e cioè dal 16 à tutto il 31 Luglio andante.

Oggetto :

Francobolli di 2 P. tagliati.

Il taglio del francobollo si farà partendo dal lato superiore sinistro a quella inferiore diretto, come dal modello applicato in margine.

Il Vice Direttore Generale

* * *

Section 1a

Alexandria 13th July 1867.

N° of Circular : 1678

In view of the insufficiency of postage-stamps of 1 P. actually in stock, the Alexandria Agency only has been granted to bisect transversally in two equal parts the stamps of 2 P. ; each of the two halves represents the value of 1 P. to frank letters, beginning from the 16th to 31st inst.

Subject :

Postage-Stamps of 2 P. bisected.

The bisecting of the stamps will start from the upper left corner and go directly to the lower right corner of the stamp, as the specimen fixed here on the margin.

The Sub Director General

* * *

Section 1a

Alexandrie, le 13 Juillet 1867.

N° de Circulaire : 1678

En vue de l'insuffisance de timbres-poste de 1 P. actuellement existants, il a été accordé à la seule Agence d'Alexandrie de se servir des timbres-poste de 2 P. divisés, transversalement en parties égales pour l'affranchissement des lettres, les deux moitiés représentant respectivement la valeur de 1 P., et ce, du 16 au 31 Juillet courant.

Sujet :

Timbres-poste de 2 P coupés.

La division des timbres se fera en partant du coin supérieur gauche en direction de l'inférieur droit, comme du modèle collé en marge.

Le Vice-Directeur Général

Sezione 1a

Alessandria, 19 Luglio 1867.

N° di protocollo 1703

L'autorizzazione di dividere i francobolli di P. 2 accordata all'Agenzia di Alessandria come da nostra Circolare del 13 stante N° 1678 venne pure estesa all'Ufficio di Cairo.

Oggetto :

Francobolli di 2 P. tagliati.

Il Vice Direttore Generale

* * *

Section 1a

Alexandria, 19th July 1867.

N° of Circular : 1703.

The authority of bisecting the postage-stamps of 2 P., granted to the Alexandria Agency by our Circular N° 1678 of the 13th inst. has been extended to the Cairo Office also.

Subject :

Postage-stamps of 2 P. bisected.

The Sub Director General

* * *

Section 1a

Alexandrie, le 19 Juillet 1867.

N° de Circulaire : 1703

L'autorisation de diviser en deux les timbres-poste de 2 P., accordée à l'Agence d'Alexandrie suivant notre Circulaire du 13 courant N° 1678, est également étendue au Bureau du Caire.

Sujet :

Timbres-poste de 2 P. coupés.

Le Vice-Directeur Général

Sezione 4a

Alessandria, 31 Agosto 1868.

N° di Protocollo 1924

Il sottoscritto fa noto alla S.V. che ove le abbisognassero francobolli esteri per servizio di cotesta Agenzia, potrà rivolgere le sue domande all'Agente d'Ismailia il quale, previo corrispondente pagamento, sarà a fornirla indelatamente.

Oggetto :

Acquisto francobolli esteri.

Il Vice Direttore Generale

Alle Agenzie di Porto-Said, Kantara, Ghisr, Serapeum, Scialuf, Kilometro 83 dell'Istmo di Suez.

Section 4a

Alexandria, 31st August 1868.

N° of Circular : 1924

Subject :
Purchase of Foreign
postage-stamps.

The undersigned inform you that if you are in want of foreign postage-stamps for the use of your Agency, you may apply to the Ismailia Agent, who will provide you without delay with your requirements, against integral and previous payment.

To the Agencies of
Port Said, Quantara,
Gisr, Serapeum, Shaluf,
Kilometer 83 of the
Suez Isthmus.

The Sub Director General

* * *

Section 4a

Alexandrie, le 31 Août 1868.

N° de Circulaire : 1924

Objet :
Achat de timbres-
poste Etrangers.

Le soussigné informe V.S. que dans le cas qu'elle aurait besoin de timbres-poste étrangers pour le service de cette Agence, elle pourra adresser ses demandes à l'Agent d'Ismailia qui, contre paiement préalable du montant intégral, sera prêt à le lui fournir sans délai.

Aux Agences de :
Port-Saïd, Kantara,
Guisr, Serapeum,
Chalouf, Kilomètre 83
de l'Isthme de Suez.

Le Vice-Directeur Général

EXCHANGE RUMANIAN AGAINST U.A.R. STAMPS

IRINA OCOLISAN

Str. Gojdu No. 5, Timisoara.

ROMINIA

LIST OF MEMBERS ABROAD

AUSTRALIA

- 2361 — CLARKSON, Henry A. — 4, Bambra Rd., Caulfield Victoria.
4469 — DOERY, E. B. — 69, South Road, Brighton Beach, Victoria,
Melbourne
4440 — GLOVER, W. J. — 33, Francis St., Earlwood, Sydney.
662 — HOUSTON, Georges — Room 206, 230 Collins Street, Mel-
bourne.
2066 — MORELLO, E. G. — 33 Percival St., East Preston, N. 18, Mel-
bourne.
2192 — SIMONSON, P. W. — 12 Hoddle St., Abbotsford, N. 9, Victoria.

CANADA

- 4533 — BUNGAY, W. L. — 4953 Coolbrook Ave., Montreal 29, PQ.
2581 — HARVEY, J. D. — 11203, 132 St., Edmonton, Alta.
3160 — HUGHES, G. N. — 4, Overland Dr., Don Mills, Ontario.
2663 — JORDAN, Dr. C. — 8, Young St., Guelph, Ontario.
4262 — PRITLOVE, E. P. — 265, E. 13th, Hamilton, Ontario.
4447 — SLATER, N. H. — 423, Lakeshore Rd., Toronto 14, Ontario.
4265 — SMITH, Thomas — 1066, Brant St., Burlington, Ontario.
4442 — SOUSTER, R. H. — Sec. Dept., Canadian Imperial Bank, King
& Bay Sts., Toronto.
255 — WHITTAKER, H. — 1615 Hollywood Crescent, Victoria B.C.

CEYLON

- 4431 — DANIEL, S. D. — Chief Clerk, Kirklees Tea Estate, Kirklees
Estate, Uda Pussellawa.

DENMARK

- 4502 — JENSEN, John Ivan — Thingvalla Alle 27, Copenhagen S.
4527 — OTT, Anatole K. H. — Askevaenget 39, Virum.

ENGLAND

- 2279 — BAGLOW, Lt. Col. F. H., — Hereford Cottage, Golf Club Road,
Woking, Surrey.

- 578 — BIDLEY, A. A. — The Haven, 7, Marine Close, West Worthing, Sussex.
- 4276 — BOJANOWICZ, Mirosław A. — 46, Forty Lane, Wembley Park, Middlesex.
- 2662 — BOWYER, L. — 33, Mellor Crescent, Knutsford, Cheshire.
- 4275 — BOYLE Lt.D., Arthur — 40, West Hill, Wembley Park, Middlesex.
- 1072 — BROWN, L. W. — 59, Holmedale Road, Reigate, Surrey.
- 234 — BYAM, Dr. Wm., O.B.E. — Cedar Hill, Mount Durand, Guernsey, Channel Island.
- 4461 — CAMERON, Flt. Lt. — No. 24, O.M.Q., R.A.F., Bicester, Oxon.
- 4498 — CHASMER, D. E. — 277 Hampton Road, Ilford, Essex.
- 2216 — DANSON, Lt. Col. J. R., M.C.T.D. — Dry Close, Grosmere, Westmorland.
- 475 — FRENCH, A. P. — 27, Carham Road, Blackburn, Lancs.
- 2201 — GERRARD, F. R. — Abbey Lane, Leicester.
- 4499 — GARRATT-ADAMS, H. — Kinnersley, Hereford.
- 745 — GILBERT, J. H. E. — "Morven", West Close, Middleton on Sea, Nr. Bognor Regis, Sussex.
- 4459 — HAMMOND, H. A. — "Brooklands", 51, Victoria Park, Colwyn Bay.
- 4480 — HAYES, E. H. A. —
- 2664 — HENDERSON, E. C. — Maple Avenue, Whitefield, Lancashire.
- 393 — HUGEN, E. F. — 3, The Woodlands, London Road, Withdean, Brighton, 6, Sussex.
- 4457 — ISHERWOOD, W. H. — Tregarth, Springfield Road, Chesham, Bucks.
- 4462 — MARTIN, J. S. — 33, Courtfield Gardens, Earls Court, London, S.W. 5.
- 2323 — MINETT, C. W. — Fairmaid, Bridgefield Road, Tankerton, Whitstable, Kent.
- 379 — MUMFORD, F. S. — 81, Beach Road, Cale Green Stockport, Cheshire.
- 2665 — PARKER, C. Angus — The Quarry, Sanderstead Road, Sanderstead, Surrey.
- 4460 — PATTERSON, W. S. — 5, Alexandra Road, Chadwell Heath, Essex.
- 612 — PERRY, C. D. — Bay View Hotel, Jersey, Channel Island.
- 4458 — PERRY, L. W. — 142, Lonsdale Avenue, East Ham, London, E. 6.
- 591 — POTTER, R. A. G. — 106, Week Street, Maidstone, Kent.
- 4456 — PRITCHARD, Mrs. P. — c/o 49, Poplar Road, Fairwater, Cardiff, Wales.

- 4540 — PROCTOR, E. H. — 94, Fenchurch Street, London E.C. 3.
2559 — RALPH, C. H. — 30, Brasted Close, Berkeyheath, Kent.
639 — RAWSON, Brig. C. D., C.B.E., D.S.O. — The Cottage, Orchard Close, Carrol Ave., Ferndown, Dorset.
2294 — REID, A. S. — Strathearn, Seafield Street, Banff, Banffshire.
4240 — REVELL, A. J. — 135, Cromwell Road, Whitstable, Kent.
4455 — Royal Philatelic Society, The — 41, Devonshire Place, London, W.I.
292 — STUART, Mrs. Isa — 89, Fotheringay Road, Glasgow, S. I.
2109 — WILSON, P. D. — Midland Bank House, Settle, Yorks.
1072 — WARREN, E. H. — 8, Park Side, Westcliffe on Sea, Essex.
2643 — WATERMAN, J. J. — 97, Stewart Terrace, Aberdeen.

FRANCE

- 701 — CHOUCHAN, David — 35 Rue Rambuteau, Paris 4me.
4534 — LUMET, André — Neris-les-bains, Allier.
700 — TATIN, Edmond — 33, Rue de La Belle Feuille, Boulogne sur Seine, Paris.
955 — ZEHERI, Raoul — 79 Blvd. Suchet, Paris.

GERMAN FEDERAL REPUBLIC

- 4500 — HAST, Otto — Francfort on Maine, Gartenstrasse 103, Germany- West.
4529 — JURGENS, Kurt — Bremerhaven — G., Haydnstrasse 20, Germany.
2696 — SCHNELL, Herrn August — 16, Frankfurt a.M., 10, Gartenstrasse 20, Germany.

HONG-KONG

- 504 — STEVENSON, G. E. Sinclair — Wang Hing Building, 10, Queens Rd., Hong Kong.

ITALY

- 4494 — ANGELO, Baldo — Via Magenta 56, Sesto San Giovanni, Milano.
4505 — COLOMBO, Aldo — Via Londonio 10, Milano.
7 — DAZZI, Alfredo — 91 Via Renato Fncini, Monte Sacro.
4405 — ELESSI, Italo — Via S. Siro 12, Sondrio.
696 — PIPERNO, Rag. Gino — 6, Piazza Gramsci, Milano.

KUWAIT

- 4492 — SHIKHAN Ahmed El Farsi — P.O.B. 121.
4528 — TAUBER, Chris H. — c/o The Arab German Consulting Engineers, Dasman St., P.O. Box 58, Kuwait.

LEBANON

- 2515 — CHALFOUN, Farid — c/o Crédit Foncier d'Algérie et Tunisie, Beirut.
 2161 — ZEHEL, Alexandre M. — P.O.B. 1336, Beirut.
 4399 — ZEHEL, Robert A. — P.O.B. 1336, Beirut.

LIBYA

- 2948 — ABDEL MEGUID EL AROUSSI — 8, Rue El Ghazali, Tripoli.
 2947 — MOHAMED Aly Sayalah — 23 Rue Mosquée de Karchoud, Tripoli.
 2517 — VANDELLI, G. — Sciara Ibnu Sina 16/6, Tripoli.

NETHERLAND

- 4485 — TJADEN, Dirk L. A. — Nieuwendyk 42 — Geldrop, Pretoria.

NEW ZEALAND

- 1388 — HARPER, Donald Edward — 141, Laings Road, Lower Hutt.

SAUDI ARABIA

- 4493 — SCHAFFER, Mrs. N. E. — Aramco, Box 2095, Dhahran.
 4478 — FAYADA, Gamil — Cabinet of the Prime Minister — Riad.
 4487 — WALH, Moustafa M. — c/o Khaled Bin Walid School, Agyad, Mekka.

SOUTH AFRICA

- 4490 — GOUWS, C. S. J. — 91, Lynnwood Rd., Brooklyn, Pretoria.
 4530 — JEIDEL, Rudolf — P.O. Box No. 4364, Cape Town.

SUDAN

- 3159 — JOANNIDES, E. Ch. — P.O. Box 311, Khartoum.
 4439 — MATHUR, Dr. L. S. — U.N. Techn. Expert, Sudan Meteorological Dept., G.P.O., Khartoum.
 4436 — SFICAS, Spiros. — P.O. Box 267, Khartoum.
 2424 — PLACOTARIS, Nicolas — P.O. Box No. 429, Khartoum.

SWEDEN

- 4475 — AVELIUS, N. E. — Artillegetan 74, Stockholm No.
 2639 — ALUND, Lord Justice Lars. — Tingshuset, Ornskoldsvik.
 1374 — POSTAL MUSEUM — P.O.B. 2002, Stockholm 2.

SWITZERLAND

- 155 — BOULAD D'Humière, Jean — Villa Orient, 10-12 Ave. D'Ouchy, Lausanne.

VENEZUELA

- 3927 — SANTIS, Dr. Rafael De — Apartado de Correos 72, Valencia.

URUGUAY

- 3250 — MIZRAHI, Mme H. — c/o Sr. E. Milles, 1486 Calle Mercedes Montevideo.

3246 — MIZRAHI, S. J. — c/o Sr. E. Milles, 1486 Calles Mercedes Montevideo.

U.S.A.

- 4249 — ARNOLD, Fred — 3 Andre Srive, Des Peres 35, Mo.
2118 — AUTRY, Dr. Frank — Box 714, Corsicana, Texas.
4507 — AVANS, JAMES H. — 53 Beachwood Dr., Babylon, L. I., N.Y.
2711 — BLACKBURN, J. L. — 337 W. Second Ave., Albany, Ore.
243 — BLOMFIELD, Seymour R. — Cayuga St., Chilowie Hills, Knoxville, Tenn.
768 — BOGGS, Thomas E. — 1048 Ackerman Ave., Syracuse 10, New York.
2539 — BOSTWICK, Dr. George. — Newcastle, Me.
4254 — BRAUN, Mrs. Patricia — 58 Hamilson Blvd., Kenmore 17, N.Y.
4508 — BROWN, William C. — 6023 W. 86 St., Overland Park, Kans.
580 — CHARLESWORTH, E. Harold — Cem. Dept., University of Manitoba, Winnipeg, Cam.
2147 — DAEHN, Floyd — 5849 Park Ave., Minneapolis, 17, Minn.
4252 — DAVIDSON, Stanley L. — 309 Allstan St., Brookline, 46, Mass.
2823 — DAVIS, Dr. Gerald — 51, Crosby Rd., Newton 67, Mass.
2823 — DAVIS, Dr. Gerald — 51 Crosby Rd., Newton 67, Mass.
1312 — DICKERSON, R. — 6108 Berthold Ave., St. Louis 10, Mo.
2829 — FELTUS, Peter — 1533 Conery St., New Orleans 15, La.
244 — FOX, Charles — 272 Third Ave., New York 10, N.Y.
4379 — GEERING, Peter H. — 24 Pheasant Dr., Bayville, N.J.
2228 — GIORDANA, Lewis D. — 9 New St., High Bridge, N.Y.
2072 — GOERTZ, Donald — 8123 Lanyard Dr., Parma 29, Ohio.
3652 — GOUGAS, George — C. V. Hill & Co., Inc., 66-20 Queen's Blvd., Woodside 77, L.I. New York.
4509 — GOUDSMITH, Dr. S. A. — Dpt. of Physics, Brookhave Nat'l Lab., Upton, N.Y.
4510 — HAGADORN, Albert W. — 1626 Lake Ave., Fort Wayne, 3, Ind.
2727 — HAGOPIAN, M. B. — Box 204 New York 3, N.Y.
2633 — HASCHKA, H. A. — 55 Lake Morton Dr., Lakeland, Fla.
1711 — HILL, Mrs. Ralph — 9325 River Lane, Neg Orleans 23, La.
3032 — KARPUSZKO, Kazimierz — 5247 S. University Ave., Chicago 15, Ill.
398 — KEHR, Ernest — 220 W. 42nd St., New York 36, N.Y.
4380 — KIRKLAND, Sam. D. — 129 Lynda Dr., Chattanooga 5, Tenn.
2642 — LEE, George — Box 57, Bernardsville, N.J.
4255 — LENCI, Dr. George N. — Box 687, Roseburg, Ore.
2967 — LEWIS, Georye — 8138 Dowling St., Oakland, Calif.

- 2623 — LINDENBERG, Paul P. — 530 W. 136th St., Apt. 25, New York 31, N.Y.
- 4256 — MAGAR, Dr. Alfred — 2960 72nd SE, Mercer Island, Wash.
- 4514 — MEDAWAR, G. C. — 521 Fifth Ave., New York 17, N.Y.
- 4236 — MEYER, Edwin H. — 332 N 83 St., Scottsdale, Arizona.
- 2855 — MOYER, Dr. Walter — 1765 Sherman Rm 407, Denver, Ohio.
- 4471 — MINTO, Mrs. Dorothy — 130 Frederick St., Doylestown, Ohio.
- 2614 — MARKARIAN, E. — 1598 W. Robinwood Ln. Fresno 5, Calif.
- 4260 — MUELLER, Fred — 866 Hartford Ave., San Jose 25, Calif.
- 4449 — NELSON, Robert — 3115 S. 19th St., Tacoma 5, Wash.
- 4511 — O'CONNELL, TH. J. — 619 West 135th St., New York 31, N.Y.
- 2543 — OLESON, Robert — 225 Blackstone Blvd., Tonawanda, N.Y.
- 2594 — PHIPPEN, Edward — 216 King St., Falmouth, Mass.
- 4361 — PIERCE, Ken — 870 Lafayette Ave., Buffalo 9, N.Y.
- 2707 — POLENZ, Karl — Box 1336, San Diego 12, Calif.
- 2826 — RODENZO, J. A. — 2566 McAllister, San Francisco, Calif.
- 2580 — RULEY, Dr. Henry — Medical Arts Bldg., Oak Ridge, Tenn.
- 4512 — ROSS, Edward R. — 2520 Hudson Blvd., Jersey City 4, N.Y.
- 1911 — SCHEETZ, Wm. — 104 Myrtle Ave., New York.
- 4450 — SHAHEEN, G. S. — 1322 12th St. NW, Canton 3, Ohio.
- 4264 — SHaug, Frank E. — 803 Glenoaks Blvd., San Fernando, Calif.
- 1347 — SIGL, George — 5422 Waveland Ave., Chicago 41, Ill.
- 829 — SMITH, Prof. P. A. — Chem. Dpt., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
- 4513 — STEELE, D. M. — 430 Vernon Rrd., Jenkintown, Penna.
- 3178 — SZCZEPANSKI, R. J. — 6494 Iroquoise, Detroit 13, Mich.
- 2538 — THOMAS, Fred — 6023 W 86th St., Overland Park, Kans.
- 2505 — TORREY, Gordon — 3065, Porter St., Washington 8, D.C.
- 2459 — VINCENT, Larry — 3132 Arrowhead Dr., Lexington, Ky.
- 2857 — VOEGELLI, Richard — 2784 Union St., San Francisco 23, Calif.
- 4515 — WALLACE, M. — C-1, ATC, Fort Sill, Oklahoma.
- 3877 — WELLS, Ltd. Wm. — APO 63, San Francisco, Calif.
- 2964 — WICKLAND, John — 431, Westmoreland Av., San Mateo, Calif.
- 2109 — WILSON, P. D. — Midland Bank House, Settle, Yorks.
- 830 — WINKELSTEIN, Dr. O. — 39 Gramatan, Mt. Vernon, N.Y.
- 4267 — WOODBRIDGE, Lawrence C. — 7 W. Rocks Rd., Norwalk, Conn.
- 2504 — WRIGHT, Dr. Wm. — 4220 Knollton Rd., Indianapolis, Ind.
- 4266 — ZALESKI, Dr. Stanley — Med. Center, Rt. 60 Barclays Farms, Haddonfield, N.Y.
- 831 — ZALSTEIN, H. — 2262, 83 St., Brooklyn 14, N.Y.

(To be continued)

ويتمثل الجانب الاجتماعى الآخر لهواية طوابع البريد فى المزايدات الخاصة بالطوابع والتي تعتبر أسواقاً حيوية للهواية . وتختلف هذه المزايدات عن بعضها صغراً أو كبيراً ، فهى قد تكون صغيرة وخاصة وذلك حينما تنظم داخل جمعية حيث تباع عن طريقها الطوابع التي يعرضها الأعضاء على أن يكون المزايدون من الأعضاء ، كما قد تكون أكبر من ذلك حين تصبح علنية يشترك فيها من يشاء ، وتزداد أهمية عن ذلك حينما تصبح عالمية يشترك فيها الجميع من كل أنحاء العالم وتعتبر المزايدات من مصادر المتعة للهواة سواء من اشترك منهم فى المزايدة أو اكتفى بالملاحظة والمشاهدة . وكهواة يهمننا فى المزايدات ما يصدر عنها من كتالوجات توضح الأسعار التي قدرت لما عرض فى المزاد ، ثم السعر الذى رضى به المزاد ، فيكون ذلك مرجعاً لمعرفة قيمة الطوابع الفعلية .

يضاف إلى كل ما سبق ما يمكن لهواية الطوابع أن تحمقه للهواوى من إشباع بعض رغباته التي يحصل عليها عن طريق ما تنظمه الجمعيات من حفلات للشاى فى شتى المناسبات وزيارات للجمعيات الأخرى ورحلات علمية لمتاحف البريد أو دور الطبع التي تقوم بطبع الطوابع ، وغير ذلك من أوجه النشاط الاجتماعى المختلفه التي بها يجد الهواوى نفسه وقد اندمج فيها أو أصبحت لحياته كهوا معنى آخر يختلف كثيراً عن حياته كهوا ومنعزل فى منزله .

M. HAGOPIAN

« PHILATELISTS STORES »

R.C. 411 Le Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592 S.P.E. 334

VENTE — ACHAT — ECHANGE

TIMBRES TOUS-PAYS

16, Rue Abdel Khalek Saroit — Le Caire

1er étage, bureau No. 9

(au dessous de la "Société Philatélique d'Egypte").

حقيقية . هذه الأحاديث وأمثالها لاشك مما تثير اهتمام الهاوى وخاصة إذا كان مبتدئاً ، كما أنها في الوقت نفسه توسع من أفقه ومن معلوماته في الهواية .

وتتمثل الجوانب الاجتماعية الأخرى لهواية طوابع البريد في المعارض والمؤتمرات ، ولهذه أهميتها الثقافية التي يجب ألا تفوت الهاوى . فهذه المناسبات تهيء للمبتدئين بنوع خاص الفرحة لرؤية الطوابع النادرة ، ورؤية مجموعات كبار الهواة العالميين ، وفي كل هذا تشجيع له في أن يستمر في هوايته ولا يجب أن يشعر المبتدئ بالتضاؤل أو بالحسد عندما يرى الطوابع النادرة لأن الطوابع النادرة غالباً ما كانت عادية عند صدورها ، وربما وجد هو نفسه فرصة في بعض الطوابع العادية التي يملكها حالياً والتي لم تكتمل بعد الصفات التي ترفع بها إلى مستوى الندرة . ويمكن أن نمثل لذلك بالطابع النمساوى الجوى فئة ثلاثة شلنات لسنة ١٩٥٠ ، حيث نجد ثمنه في الكتالوج الأخير وقد ارتفع حوالى ثلاثين ضعفاً عما كان عليه وقت ظهوره ولا نعلم إلى أى مدى سيصل ارتفاع ثمنه مستقبلاً . ويشترك في هذه الظاهرة كثير من الطوابع الأخرى ومنها على سبيل المثال الطابع الإيطالى فئة مائة ليرة لسنة ١٩٤٩ بمناسبة الذكرى المئوية لجمهورية روما ، والطابع الفرنسى فئة ثلاثين فرنك لسنة ١٩٥٢ بمناسبة انعقاد المجلس الأوروبى ، وطابع تريبستة الجوى فئة ألف ليرة لسنة ١٩٤٨ ، ويمكن أن نمثل مصر ببطاقتى المؤتمر الكشفى لسنة ١٩٥٦ ، وكان في إمكان أى هاو شراؤها من مكتب البريد بعشرين قرشاً إذا اشترى معها عدداً محدداً من المجموعات العادية لنفس المناسبة . ولقد أصبحت في الوقت الحاضر نادرة حتى لقد ارتفع ثمنها حوالى مائتى ضعف ، بل لقد ارتفع ثمن المجموعة العادية نفسها أكثر من الضعف . وأنى لأمثل هنا بطوابع كانت عادية تماماً يوم صدورها منذ سنوات قليلة وكانت فرصه الحصول عليها أمام كل إنسان ، وقد استبعدت التمثيل بأى طابع آخر كان الحصول عليه عسيراً يوم صدوره مثل مجموعة بور فؤاد مثلاً التي صدرت في سنة ١٩٢٦ والتي كانت تباع يوم صدورها بحوالى عشرة أضعاف ثمنها ، وقد ارتفع في الوقت الحاضر إلى حوالى مائتى ضعف .

وفي مجال الحديث عن المعارض يهجنى أن أنوه إلى المعرض الدولى الذى سيقام في القاهرة في سنة ١٩٦٦ بمناسبة الذكرى المئوية لأول طابع مصرى ، والذي تشرف هيئة البريد على تنظيمه منذ الآن أى قبل موعده بأكثر من ثلاث سنوات . وسيحقق هذا المعرض فرصة طيبة للهواة من كل أنحاء العالم لعرض مجموعاتهم أو لمشاهدة مجموعات الآخرين ، كما سيهيء لهم المجال لمقابلة كثير من الهواة العالميين وكبار التجار العالميين أيضاً والذين سيراهم بنفسه وقد يتحدث إليهم بعد أن كان يسمع عنهم فقط . وقد بدأت هيئة البريد بإصدار أولى المجموعات التذكارية للدعاية لهذا المعرض في ٢ يناير سنة ١٩٦٣ وهو يوم البريد .

من خبرات غيره التي لا يمكن أن يجدها وهو قابع في داره لا يشعر بأحد ولا يشعر به أحد .
وإذن فالهواية تكون أكثر متعة كما لا يمكن أن نرقى بمستواها إلا إذا كانت لنا صلة
بالآخرين ، وأفضل وأقصر طريق لهذه الصلة هو انضمامنا لإحدى جمعيات الهواية حيث يتمكن
الهاوى المبتدىء من مقابلة الكثيرين من الهواة الذين يشاركونه اهتمامه ويحاولون له مشا كله
بالمناقشة وتبادل الآراء .

يستطيع المبتدىء عن طريق عضويته في إحدى الجمعيات أن يرى كثيراً من الطوابع وأن
يستفيد من مكتبة جمعياته بما تحتويه من مطبوعات تختص بالهواية كالكتالوجات الحديثة
والمجلات العالمية ، والكتب والنشرات ، ويلم بمعلومات تفيده وهو يستمتع لكثير من
الأحداث التي تتعلق بالهواية وأخبارها ، كما ستتاح له الفرصة بين حين وآخر لمشاهدة بعض
ما يملكه كبار الهواة من مجموعات يحلو لهم عرضها على الأعضاء بين حين وآخر . وعلاوة على
كل هذا سيتمكن الهاوى المبتدىء تدريجياً من التعارف زملائه في الجمعية وسيسهل له ذلك مهمة
القيام بعمليات المبادلة التي تمكنه من الحصول على طوابع يحتاج إليها نظير الطوابع المسكورة لديه .
وقد يكون للجمعية التي اشترك فيها الهاوى عدد أوجه النشاط المتنوعة التي يمكن أن
يساهم فيها مثل تنظيم بعض المسابقات بين أعضائها أو إصدار إحدى المجلات أو النشرات ،
وإذا أبدى نشاطاً فإنه بعد فترة من الزمن يصبح عضواً ظاهراً في جمعيته ، يساهم في أوجه
نشاطها المختلفة .

وإنني لأذكر بالخير تلك الاجتماعات الشيقة التي تنظمها الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد
بمقرها بالقاهرة مساء الاثنين من كل أسبوع ، وتلك الاجتماعات التي تنظمها شعبه الجمعية
بالإسكندرية مساء كل خميس وظهر كل أحد ، حيث يجد الأعضاء فرصتهم للنشاط والتعارف
خلال هذه الاجتماعات . ومن الأحاديث المفيدة التي أذكرها بشعبه الإسكندرية مثلاً تلك التي
يقدمها متطوعاً الأستاذ جبريل بولاد حيث تعود أن يحضر معه بين حين وآخر إحدى مجموعاته
المتخصصة ليعرضها على الأعضاء مع ما تتطلبه من شرح وتفسير ، تلك مجموعة للأختام التي
كانت مستعملة في مصر قبل الأخذ بنظام طوابع البريد ، وتلك مجموعة من الظروف تحمل
طوابع الإصدار الأول ، ومجموعة أخرى من الظروف تحمل أختام البواخر أو الأختام
الحربية وإلى غير ذلك من الجوانب المتعددة للهواية ، كما أذكر أيضاً بعض الأحاديث الشيقة
التي سمعتها في الجمعية بالقاهرة من صديقي الأستاذ مهني عيبد عن الطوابع التي زيفت
في مصر وخارج مصر مع ما يتطلبه الحديث من نماذج للطوابع المزيفة ومقارنتها بنماذج أخرى

الجانب الاجتماعي في هواية طوابع البريد

للدكتور عبد الحميد اللطفي

مدرس علم الاجتماع بجامعة عين شمس
وعضو مجلس إدارة الجمعية

هناك من الهوايات ما يمكن للانسان أن يتمتع بها نفسه في عزلة تامة عن الآخرين كالرسم والنحت والتطريز وأشغال الإبرة ، كما أن هناك من الهوايات ما لا يمكن مباشرته إلا بوجود إنسان آخر مثل ألعاب الهوايات الرياضية كالتنس وكرة القدم والبنج بنج وحيث لا يكون للهواية وجود إلا في وسط اجتماعي . وإذا ما سألنا أنفسنا إلى أي النوعين تنسب هواية طوابع البريد وجدناها تنسب إلى كل من النوعين على السواء — فبعض الهواة يمارس هواية طوابع البريد وهو في عزلة تامة عن الآخرين ، يحصل على الطوابع التي يريدها ، ويصنفها ويرتبها بل قد يقوم بدراسة معينة عنها ، وتكون الهواية في نظره ممتعه خاصة به ، وهو في هذه الوحدة يشعر بالسعادة التي يهدف إليها من هوايته ، ولكنه مع ذلك لا يتفتح بما للهواية من جوانب اجتماعية ، فضلا عن أنه لا ينمي الهواية عنده بطريقة مشمرة .

والهاوى المنعزل ، وخاصة إذا كان مبتدئاً لا يهتم عادة بالاشتراك في أية مجلة تتعلق بالهواية ، كما أنه لا يتصل بمن يستشيرهم فيما يعترضه من مشاكل تتعلق بهوايته ، وهذه المشاكل كثيرة ومتعددة كتلك التي تختص بالتمييز بين الألوان ، فلو كان لدى المبتدئ أحد الكتلوجات فإنه غالباً لا يمكنه أن يطبق الألوان المذكورة به على الطابع الذي يفحصه أن كان بنياً Brun أو بنياً باحمرار Brun-rouge أو بنياً باصفرار Brun-jaune أو بنياً برتقالياً Brun-orange أو أن كان نسخة باهتة اللون لطابع غامق أصلا ، أو أن كان له لون مخالف لكل الألوان السابقة ولم يرد ذكره في الكتلوج . وما ذكرناه بشأن اللون البني ينطبق على كثير من الألوان الأخرى والتي قد يكون التمييز بينها أصعب ، كفصيلة الطوابع الزنبقية حيث نجد منها اللون الأصلي وهو الزنبق Lilas ثم الزنبق البني Lilas-brun والزنبق البنفسجي Lilas-violet والزنبق الرمادي Lilas-gris والزنبق الوردى Lilas-rose ثم الرمادي Gris-lilas هذه المشكلة يمكن أن يجد لها الهاوى حلا إذا ما اتصل بهواة آخرين يكونون قد مارسوا الهواية فترة طويلة تمكنوا خلالها من التمييز بين الألوان بسهولة أو يكون لديهم من النماذج ما يميزون به بين لون وآخر ويمكن للمبتدئ أن يستفيد

كما تقرر أيضاً أن تلى هذه المجموعة التذكارية ثلاث مجموعات تذكارية أخرى تصدر تباعاً في مناسبة يوم البريد في السنوات الثلاث القادمة — لكي تخصص القيمة الإضافية المعلاة على طوابع هذه المجموعات الأربعة لصالح المعرض الدولي المذكور — وذلك حتى يتسنى إعداده إعداداً وافياً من كافة الوجوه ليحوز أكبر قسط من النجاح .

وقد تم الاتصال بالاتحاد الدولي لجمعيات هواة الطوابع لإدراج المعرض المذكور في جدولته عن سنة ١٩٦٦ — ووردت منه الموافقة المبدئية على هذا الطلب — حيث أن الموافقة النهائية لا تقرر إلا قبل موعد إقامة المعرض بسنتين .

وستخصص لهذا المعرض الصالات الكبيرة الوافية لاستيعاب أكثر ما يمكن من المعارضات كما سيعدى هواة — أفراداً وجمعيات — في جميع أنحاء العالم — للمساهمة في المعرض بعرض مجموعاتهم من الطوابع وكذلك ستدعى لهذا الغرض هيئات البريد الحكومية وهيئات طبع الطوابع في الدول المختلفة وستنتخب لجنة تحكيم من بين أقطاب هواة والمتخصصين ذى الشهرة العالمية من دول كثيرة — لحضور المعرض وتقرير الجوائز التي تعطى للمعارضات الفائزة .

والطوابع المصرية الأولى المزمع الاحتفال بمرور مائة سنة على صدورهما طبع في مطبعة بيلاس اخوان في مدينة جنوى بإيطاليا — بطريقة الليتوغراف فيما عدا طابع القرش الذى طبع بطريقة التيبوغراف وهى تتكون من سبعة فئات (٥ ، ١٠ ، ٢٩ بارة وقرش وقرشين وخمسة قروش وعشرة قروش) كل فئة مطبوعة بلون وشكل زخرفى مختلف على ورق أبيض بعلامة مائبة تمثل هرمماً يعالوه قرص الشمس — فيما عدا فئة القرش فقد طبع على ورق بدون علامة مائبة .

وقد طبعت الفئات على جميع الطوابع باللغة الإيطالية ضمن النموذج المرسوم على الطابع وباللغة التركية باللون الأسود — وبالعملة التى كانت متداولة فى ذلك العهد وهى البارة والقرش — وقد حدث أن أخطأت المطبعة فطبعت على بعض أفرخ الخمسة قروش التعليق الخاصة بال عشرة قروش فأصبح يوجد طابع مطبوع عليه فئتان — هما خمسة قروش باللغة الإيطالية وعشرة قروش باللغة التركية .

وقد ظهر رسم كل من طابعى خمسة بارة وعشرة بارة على طابعين من طوابع المجموعة التذكارية موضوع هذه النشرة .

وهذه الطوابع الأولى المصرية تعطى متعة كبيرة للمتخصصين من هواة الذين يبحثون عن متنوعاتها الكثيرة فالعلامة المائبة تظهر عليها بأربعة أشكال — والششرة متعددة كثيرة أو بدون ششرة إطلاقاً — وغير ذلك من التنوعات الأخرى وأهمها طابع القرشين الذى رخصت مصلحة البريد فى ذلك الوقت بمنشورها الصادر فى ١٣ يولية سنة ١٨٦٧ بشطره إلى نصفين واستعمال كل نصف للتخليص به على حدة على مراسلة عادية — وذلك عندما نفذ طابع القرش .

مجموعة طوابع تذكارية من ثلاث طوابع بمناسبة يوم البريد



تاريخ الإصدار : ٢ يناير ١٩٦٣

الفئة والرسم : ٢٠ + ١٠ مليا والرسم يمثل شارة البريد داخل معين مساحته ٤٠ × ٤٠ مم
 و ٤٠ + ٢٠ مليا لكل من الطابعين الآخرين — كل منهما في مثلث الشكل وبقاعدة
 مشتركة بينهما وبنلك يكونان مربعاً متساوياً ٤٠ × ٤٠ مم وبداخل أحد المثلثين صورة طابع
 الخمس بارات وبداخل الآخر صورة طابع العشر بارات وهما الفئتان التي بدأت بهما المجموعة
 الأولى من الطوابع التي أصدرتها مصر في سنة ١٨٦٦ .

الشرشرة : ١١ ¼

عدد الطوابع : ٣٥ (٧ × ٥) للطابع فئة ٢٠ + ١٠

في الفرخ : ٧٠ طابعاً متبادلة لطابعي ٥ بارة و ١٠ بارة

العلامة المائية : النسر مكرر

نوع الطبع : الفوتوجرافير

الطبع والحفر : مطابع هيئة البريد

منفذ الطابع : طابع فئة ٢٠ + ١٠ السيد / سمير أمين ابراهيم

طابع فئة ٤٠ + ٢٠ (٥٠ بارة) السيد / صادق روفائيل

طابع فئة ٤٠ + ٢٠ (١٠ بارة) السيد / عبد المعزم زكي

رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل للفرخ

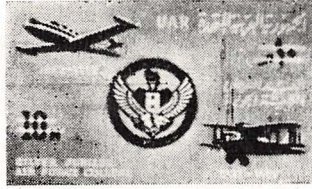
السكمية المطبوعة : ٢٥٠.٠٠٠ مجموعة بصفة ميدالية

* * *

اعتادت هيئة البريد منذ سنة ١٩٥٩ أن تصدر في اليوم الثاني من شهر يناير من كل سنة طابعاً
 تذكاريّاً احتفالاً باليوم الذي انتقل فيه مرفق البريد من شركة البوستة الأوروبية إلى الحكومة المصرية في
 ٢ يناير عام ١٨٦٥ .

وقد تقرر الآن أن تصدر مجموعة تذكارية من ثلاث طوابع لكي تجمع بين غرضين — الأول الاحتفال
 بيوم البريد والثاني للاعلان عن المعرض الدولي لطوابع البريد المزمع إقامته بالقاهرة في شهر مارس سنة ١٩٦٦
 لمناسبة مرور مائة سنة على صدور الطوابع الأولى المصرية التي صدرت في أول يناير سنة ١٨٦٦ .

طابع تذكاري يصدر بمناسبة العيد الفضي للكلية الجوية



| | |
|--|---|
| العلامة المائتية : النسب مكرر | تاريخ الإصدار : ٢ نوفمبر سنة ١٩٦٢ |
| طريقة الطبع : فوتوجرافير | الرسم يمثل : شعار الكلية بتوسطه طائرة من الطراز القديم وأخرى من الطراز الحديث |
| التصميم : مأخوذ من شعار القوات الجوية | الفئة : عشرة مليات |
| المنفذ : السيد / ادومندو كاليبس | إبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم |
| رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل للفرخ | الفرخ : ٥٠ طابع (٥ × ١٠) |
| الكمية المطبوعة : ٢ مليون طابع | |

احتفلت الكلية الجوية بعيدها الفضي يوم ٢ / ١١ / ١٩٦٦ فقد تأسست في مثل هذا اليوم منذ ٢٥ عاماً باسم « مدرسة الطيران العليا » ، ومسيرة للتقدم السريع في عالم الطيران انشئت كلية الطيران الحالية ببليس عام ١٩٤٩ .

وقد حظيت الكلية بأعظم اهتمام في عهد الثورة المباركة فجهزت بأحدث معدات الطيران وأدخل فيها أرفع أنواع التدريب وقد افتتحها السيد الرئيس جمال عبد الناصر رئيس الجمهورية العربية المتحدة رسمياً في يوليو ١٩٦٠ .

وتفتحت الكلية أبوابها لطلبة الدول المتحررة سواء كانوا من الوطن العربي أو من دول القارتين الإفريقية والآسيوية ، وتنظم لهم دراسات على قدم المساواة مع إخوانهم طلبة ج . ع . م . بما يؤهلهم بحمل رسالة أوطانهم السامية .

وقد وضعت مناهج الكلية على أحدث الأسس والنظريات العلمية بحيث تشمل العلوم العسكرية واللغات والعلوم الاجتماعية والثقافية العامة على علوم الطيران العملي وعلومه النظرية لفرع الطيران وعلوم الملاحة الجوية العلمية والنظرية كفرع الملاحظة ، والعلوم التجارية والمالية لفرع الإدارة والعلوم العسكرية . ويقوم بالتدريس بالكلية هيئة تدريس من الضباط من ذوى الثقافة والكفاءة العسكرية بجانب مدرسين من حملة الدرجات الجامعية ودراساتها العليا .

إن الكلية الجوية تؤمن برسالتها ، رسالة إعداد الجيل الجديد من الضباط الطيارين والملاحين والإداريين ، جيل يعتز بقوميته وعروبه ، يؤمن بالله والوطن والمثل العليا والمبادئ السامية المستمدة من شعارها : الإيمان — التضحية — المجد .

المعابد في العصر المسيحي إلى كنائس لا تزال تحمل دلائل ذلك الاستعمال في شكل صور أو كتابات أو عناصر معمارية . كذلك ينتشر في بلاد النوبة عدد كبير من القلاع والحصون القديمة التي شيدت لتأمين التجارة وصور السلام ، كما تسكثر بها الجبانات والمقابر التي ترجع إلى عهود مختلفة ، وكذا المحاجر وأطلال المدن القديمة واللوحات والنقوش والرسوم الصخرية التي يصعب حصرها .

وسوف يترتب على إنشاء السد العالي خلق بحيرة صناعية كبيرة تمتد حوالي ٣٠٠ كم في الجمهورية العربية المتحدة وحوالي ١٨٧ كم في الجمهورية السودانية ، ويصل اتساعها في بعض الأحيان إلى ٢٥ كم ، ويرتفع منسوب المياه فيها بمقدار ٦٠ متر عن أقصى مستوى الآن لمياه التخزين ، مما سيؤدي إلى غمر جميع الآثار والمواقع القديمة في بلاد النوبة المصرية والسودانية بالمياه .

وقد أدركت حكومة الجمهورية العربية المتحدة مدى الخطورة التي يسببها إقامة السد العالي على آثار النوبة فعمدت اتفاقاً في مايو سنة ١٩٥٥ مع هيئة اليونسكو للتعاون في تسجيل الآثار المصرية عن طريق إنشاء مركز خاص لتسجيل ودراسة تاريخ الفن والحضارة المصرية القديمة . وقد بدأ مركز التسجيل عمله في بلاد النوبة سنة ١٩٥٦ ، ولديه الآن آلاف الصور الفوتوغرافية والفوتوجراماتية والرسوم الخطية الهندسية والخرائط البيانية والنماذج والطبعات الجصية والورقية . كما قام بنقل النصوص الهيروغليفية وغيرها من النصوص القديمة ووصف المعابد وصفاً آثرياً .

كذلك طلبت حكومة الجمهورية العربية المتحدة في أبريل سنة ١٩٥٩ من منظمة اليونسكو تقديم مساعدات فنية وعلمية ومادية فعالة نظراً لضخامة مشروع إقناذ آثار النوبة وكثرة تكاليفه ، وعلى اعتبار أن هذه الآثار تراث إنساني بهم العالم بأجمعه . وقد وجه مدير عام اليونسكو عدة نداءات استحثت فيها الدول الأعضاء على المساهمة حالياً في المشروع كل بنسبة حصته في المساهمة بميزانية اليونسكو ، واستجاب عدد كبير من هذه الدول لذلك النداء .

وقد تم حتى الآن في نطاق مشروع الإقناذ مسح بلاد النوبة اركيولوجياً والقيام بحفائر شمات معظم مناطقها الأثرية ، كما تم فك أحجار سبعة معابد ، تنامت إلى أمكنة بعيدة عن خطر الفيضان وسوف يعاد بناؤها قريباً .

وفيما يتعلق بإقناذ معبدى أبو سنبل ، فقد استتر الرأي على تغليف المعبدن في صناديق خرسانية ورفعها ٦٠ متراً فوق المنسوب الحالي . وقد بدأت فعلا الأعمال التحضيرية لتقوية صخور المعبدن وتثبيت ألوان النقوش ، كما طرح المشروع برمته في مناقصة عالمية .

ويسود الآن أمل كبير في إقناذ هذه الآثار الخالدة التي أعطت منذ آلاف السنين رمزاً رائعاً لما يمكن أن يحققه الإنسان من إبداع فني في أرض مجدبة يصعب الحياة فيها ، والتي سوف يكون إقناذها أروع مثل للتضامن العالمي العالمي .

طابع تذكاري لتمجيد الحملة الدولية التي تقوم بها منظمة اليونسكو لإنقاذ آثار النوبة



| | |
|--|--|
| تاريخ الإصدار : ٣١ أكتوبر سنة ١٩٦٢ | عدد الطوابع : ٥٠ (١٠ × ٥) |
| الرسم يمثل : الآلهة ايزيس وهاتوريتوجان الملكة نفرتاري | في الفرخ |
| الفئة : عشرة مليات | العلامة المائية : النسر مكرر |
| اللون : أزرق وبنى | الطبع والحفر : الفوتوجرافير |
| إبعاد الطابع : ٨٢ × ٦٢ سم | طريقة الطبع : مطابع هيئة البريد |
| الشرشرة : ١١ ¼ × ١١ ¼ | المصمم والمنفذ : السيد / ابراهيم الطهطاوى |
| | رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل للفرخ |
| | السكينة المطبوعة : ٢ مليون طابع |

إنقاذ آثار النوبة

اجتمع في باريس من ٩ نوفمبر حتى ١٢ ديسمبر سنة ١٩٦٢ المؤتمر العام لمنظمة اليونسكو التابعة لهيئة الأمم المتحدة . ويعد هذا الاجتماع أهم وأخطر الاجتماعات التي عقدتها منظمة اليونسكو وتناولت فيها بالبحث مشروع إنقاذ آثار النوبة لدخول هذا المشروع الآن في مرحلته الحاسمة .

وتضم بلاد النوبة ثمانية عشر معبداً ، بعضها مبنى والبعض الآخر منحوت في الصخر ، كانت بمثابة مراكز دينية وثقافية ومظهراً من مظاهر عظمة الدولة وقوة فرعون الجالس على عرشها وترجع بعض هذه المعابد إلى أيام الدولة الحديثة ، ويرجع البعض إلى العهد اليونانى الرومانى ، وقد حول الكثير من هذه

الإصدارات الحديثة

مجموعة تذكارية من ثلاث طوابع بمناسبة العيد السابع عشر لهيئة الأمم المتحدة
ولتخليد ذكرى داج همرشلد



تاريخ الإصدار: ٢٤ أكتوبر ١٩٦٢

الرسم يمثل : شعار هيئة الأمم بحوار صورة
نصفية لهمرشلد

القيمة : ١٠ ، ٥ ، ٣٥ مليا

إبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم

الشريحة : ١١ × ١١

العلامة المائية : النسر مكرر

عدد الطوابع : ٥٠ (١٠ × ٥)

في الافرخ

طريقة الطبع : الفوتوجرافير

الطبع والحفر : مطابع هيئة البريد

رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل للفرخ

الكمية المطبوعة: ٦٠٠.٠٠٠ ر. مجموعة

مجموعة تذكارية لفلسطين

سوف تصدر في نفس التاريخ ولنفس المناسبة وبنفس الفئات وهي ٥ ، ١٠ ، ٣٥ مليا مجموعة
فلسطين التذكارية وهي متشابهة في جميع الأوصاف مع مجموعة ج . ع . م فيما عدا اللون وقد طبع منها
٢٥٠.٠٠٠ مجموعة وهي صالحة للتخليص في قطاع غزة بفلسطين فقط .

داج همرشلد الابن الرابع والأصغر لعائلة سويدية انخرط رجالها في أعمال السلكين المدني والحربي ،
ولد في ٢٩ يونيو ١٩٠٥ بالقرب من بحيرة فترن بإحدى المقاطعات الجنوبية بالسويد ، حيث كان والده يرأس
إحدى محاكم الاستئناف المحلية .

وفي ١٠ أبريل ١٩٥٣ انتخب سكرتيراً عاماً لهيئة الأمم المتحدة وهو في سن السابعة والأربعين .

وفي صباح يوم ١٨ سبتمبر ١٩٦١ لقي السكرتير العام مصرعه مع خمسة عشر شخصاً آخرين عندما
تخطمت طائرة هيئة الأمم المتحدة بالقرب من مطار نادولا بروديسيا الشمالية ، وهكذا جاد بروحه وهو
يسعى إلى إقرار السلام في الكونغو .

إن الذين ضحوا بحياتهم وهم يعملون بإخلاص تحت علم هيئة الأمم المتحدة خلال المدة الوجيزة التي
انقضت منذ قيامها ، يربو عددهم على الألف . فقد جادوا بأرواحهم في جهات متفرقة من جميع أنحاء العالم
في سبيل المبدأ السامي الذي عبر عنه داج همرشلد تعبيراً صادقاً عند ما أدلى بتصريحه المشهور « إن أفضل
إنسان يناضل من أجل إقرار السلام هو ذا الذي يضحي راضياً بأمنه وسلامته في سبيل إقرار أمن
وسلامة الآخرين » .

| موقع التواريخ | تواريخ الطبع المبنية على الأفرخ | عدد الطوابع | الفئة بالمليم | الماسبة | تاريخ الإصدار |
|---------------|--|-------------|---------------|----------------------------------|---------------|
| أعلى يمين | ١٩٦٢/١٠/٥٠٤٠٣ | ٦١٢٠٠٠ | ٥ | ذكري داج همرشلد | ١٩٦٢/١٠/٢٤ |
| » » | ١٩٦٢/١٠/٧٠٦٤٢ | ٦١٢٠٠٠ | ١٠ | | |
| » » | ١٩٦٢/١٠/٥٠٤٠٣ | ٦١٢٠٠٠ | ٣٥ | | |
| » » | ١٩٦٢/١٠/١٠ | ٢٥٥٠٠٠ | ٥ | ذكري داج همرشلد | ١٩٦٢/١٠/٢٤ |
| » » | ١٩٦٢/١١/١٠ | ٢٤٨٠٥٠ | ١٠ | « اصدار فلسطين » | |
| » » | ١٩٦٢/١٠/١٤ | ٢٤٥٠٠ | ٣٥ | | |
| أسفل يمين | ٢٤، ٢٣، ٢٢، ٢١، ٢٠، ١٧ ١٩٦٢/١٠/٢٥ | ٢٠٠١٥٠ | ١٠ | انقاذ آثار النوبة « ابوسميل » | ١٩٦٢/١٠/٣١ |
| أسفل يسار | ٣٠، ٢٧، ٢٥، ٢٤، ٢٣، ٢٢، ٢١ ١٩٦٢/١١/٢٠، ١ - ١٩٦٢/١٠/٣١ | ١٩٥١٢٠٠ | ١٠ | العيد الفضي لكلية الطيران | ١٩٦٢/١١/ ٢ |
| أسفل يسار | ١٩٦٢/١٢/ ٢٥، ١٩، ١٨ | ٢٥٠٠٧٥ | ١٠ + ٢٠ | يوم البريد | ١٩٦٣/ ١ / ٢ |
| » » | ١٩٦٢/١٢/ ٣١، ٢٩ } | ٢٥٤٨٠٠ | ٢٠ + ٤٠ | ومعرض سنة ١٩٦٦ | |
| أعلى يمين | | ٢٥٤٨٠٠ | ٢٠ + ٤٠ | | |

| | | | | | |
|-----------|-------------------------|---------|-----|-----------------------------|---------------|
| أسفل يسار | ٦٢ / ٧ / ١٤، ٧، ٦، ٥، ٤ | ٩٩١٧٢٥ | ١٠ | (٥) علم ج ع م | ١٩٦٢ / ٧ / ٢٣ |
| » » | ٦٢ / ٦ / ٢٠، ١٤، ١٣ | ٩٩٩٩٨٥ | ١٠ | (٦) التصنيع | » » |
| » » | ٦٢ / ٧ / ٨، ٧، ٦ | ١٠٠٣٤٧٥ | ١٠ | (٧) السد العالي | » » |
| » » | ٦٢ / ٧ / ٢٨، ٢٧، ٢٦ | ١٠٠٠٦١٥ | ١٠ | (٨) القرارات الاشتراكية | » » |
| — | بدون تاريخ | ٢٠٣٧٢٠ | ١٠٠ | (٩) بطاقة غير مخرمة | » » |
| — | » » | ١٩٦٠٠٠ | ١٠٠ | (١٠) بطاقة مخرمة | » » |
| أعلى يمين | ٦٢ / ٧ / ٥، ٤، ٣، ٢ | ٢٠٠١٩٠٠ | ١٠ | متحف مختار | ١٩٦٢ / ٧ / ٢٤ |
| أسفل يمين | ٦٢ / ٨ / ٩، ٦، ٥ | ٢٠٤٠٠٠٠ | ١٠ | الجزائر | ١٩٦٢ / ٨ / ١٥ |
| » » | ٦٢ / ٨ / ٢٩، ٢٧، ٢٦، ٢٥ | ٢٠٠٠٠٠٠ | ١٠ | الصاروخ العربي | ١٩٦٢ / ٩ / ١ |
| أعلى يسار | ٦٢ / ٩ / ٩، ٨ | ٦١٢٠١٠ | ٥ | بطولة تنس الطاولة الافريقية | ١٩٦٢ / ٩ / ١٨ |
| » » | ٦٢ / ٩ / ١٢، ١١، ١٠ | ٦١٢٠١٠ | ١٠ | » » » | » » |
| » » | ٦٢ / ٩ / ٢٥، ٢٣، ٢٢ | ٦١١١٧٠ | ٣٥ | » » » | » » |
| أسفل يمين | ٦٢ / ٩ / ٩، ٨ | ٦١٢٠١٠ | ٥ | بطولة الرماية العالمية | » » |
| » » | ٦٢ / ٩ / ١٢، ١١، ١٠ | ٦١٢٠١٠ | ١٠ | » » » | » » |
| » » | ٦٢ / ٩ / ٢٥، ٢٣، ٢٢ | ٦١١١٧٠ | ٣٥ | » » » | » » |

بيان احصائي عن تواريخ الطباعة للاصدارات التذكارية بمعرفة مطابع هيئة البريد

| موقع التواريخ | تواريخ الطبع المبينة على الأفرخ | عدد الطوابع | الفئة بالمليم | المناسبة | تاريخ الإصدار |
|---------------|---------------------------------|-------------|---------------|------------------------------------|---------------|
| أسفل يسار | ٦١/٧/٢٤،٢٣،١٧،١٦،١٥،١٣،١١ | ٢٠٦٧٣٠٠ | ١٠ | ذكري تأميم شركة قناة السويس | ١٩٦١/٧/٢٦ |
| أعلى يسار | ٦١ / ١١ / ١١، ١٠، ٩، ٨ | ٢٠٥٧٦٥٠ | ١٠ | انقاذ آثار النوبة | ١٩٦١/١١/١٥ |
| أعلى يمين | ٦١/١٢/١٤،١١،٩،٧،٦،٥،٤،٣ | ٢٠٣٢٨٠٠ | ١٠ | ذكري عيد النصر | ١٩٦١/١٢/٢٣ |
| » » | ٦١ / ١٢ / ١٣، ١٢ | ٣١٥٠٧٠ | ١٠ | » » » (فلسطين) | ١٩٦١/١٢/٢٣ |
| أسفل يمين | ٦١ / ١٢ / ١٧، ١٦ | ٢٠٩٤٢٥٠ | ١٠ | الصوت والضوء | ١٩٦٢/١٢/٢٧ |
| أعلى يمين | ٦١ / ١٢ / ٢٧، ٢٦، ٢٥، ٢٤ | ٢٠٧٧٦٠٠ | ١٠ | يوم البريد | ١٩٦٢/١/٢ |
| أسفل يمين | ٦١ / ١٢ / ٢٧، ٢٦، ٢٥ | ٢٠٤٦٦٠٠ | ١٠ | ميثاق الدار البيضاء | ١٩٦٢/١/٤ |
| أسفل يسار | ٦٢ / ٣ / ١٨، ١٧، ١٤ | ٦٠٠٥٥٠ | ٦٠ | يوم الأرصاد الجوية | ١٩٦٢/٣/٢٣ |
| أسفل يمين | ٦٢ / ٦ / ١٥، ١٤، ١٣ | ٢٠٠٠٠٠٠ | ١٠ | ذكري ثيودور بلهارس | ١٩٦٢/٦/٢٤ |
| أعلى يسار | ٦٢ / ٥ / ٢٩ | ٦٠١٠٠٠ | ١٠ | ذكري لومبيا | ١٩٦٢/٧/١ |
| أسفل يسار | ٦٢ / ٧ / ٧، ٥، ٤، ٢ | ١٩٩٥٠٠٠ | ١٠ | الميثاق | ١٩٦٢/٧/١٠ |
| » » | ٦٢ / ٦ / ٤، ١٨، ١٧، ١٦ | ٦٠١٦٣٠ | ١٠ | عيد الثورة العاشر (١) شمعة التحرير | ١٩٦٢/٧/٢٣ |
| » » | ٦٢ / ٦ / ٣٠، ٢٩، ٢٨ | ١٠٠٠٠٢٠ | ١٠ | ١٨ يونية ١٩٥٣ (٢) | » » |
| » » | ٦٢ / ٦ / ٢٣، ١٧، ١٦، ١٥ | ١٠٠٠٢٣٠ | ١٠ | (٣) الاصلاح الزراعي | » » |
| » » | ٦٢ / ٦ / ٤٢، ٢٣، ٢١ | ١٠٠٠٣٧٠ | ١٠ | (٤) الحياض الايجابي | » » |

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الخالق ثروت — صندوق بوسته رقم ١٤٢ القاهرة

« سجل رقم ٦٩٨ بوزارة الشؤون الاجتماعية »

(الجمعية عضو عامل في الاتحاد الدولي لهواة الطوابع)

أعضاء مجلس إدارة الجمعية

الرئيس : الأستاذ مهني عيد
نائب الرئيس : الاستاذ عطيه حلمي محمود
السكرتير : المهندس يحي متوشالح أمين الصندوق : الدكتور عبد الحميد لطفي
أعضاء : السادة المهندس ابراهيم ماهر الجندى ، إسحق يوسف تاوضروس ، اللواء أنور
طليمات ، جان بترنيس ، حسن كمال لطفي ، لطفي جندى ، المهندس محمد
ابراهيم صبحي ، الدكتور مهندس محمد علي صالح

رئيس تحرير المجلة : الأستاذ مهني عيد

لجنة الخبراء

السادة : مهني عيد — ه. ن سافيدس — دكتور توغلا دجيان

لجنة استيراد وتصدير طوابع البريد

الرئيس : الأستاذ مهني عيد
الأعضاء : مندوب مصلحة الجمارك ، مندوب الإدارة العامة للنقد —
السادة : ه. ن سافيدس ، يحي متوشالح ، لطفي جندى ، عبد الملك شكري ،
أنطوان اسفاكيانوس ، باغوص هاجويان ، ف. شيفاريو

شعبة الجمعية بالاسكندرية : ٣ شارع بولاناكي

السادة : د عبد الحميد لطفي (رئيس) ، حسن كمال لطفي ، جورج بشارة ، سرج
كاميليري ، أوتون فرولاكيس ، السيدة نفوسة دسوقي .

وكلاء الجمعية ومراسليها

الجمهورية العربية { الاستاذ عليه : السيد / علي أبو طالب — ص ب رقم ٢ الاستاذ عليه
المتحدة { بور سعيد : السيد / جيجي إدينولفي — شارع الجيش ومحمد محمود
انجلترا : المستر جون ريشيل — مدينة كنت
استراليا : المستر ج. موريللو — مدينة ملبورن
الولايات المتحدة { لجنة الإدارة الأمريكية بمدينة نيويورك : المستر ا. كهر ،
الأمريكية { المستر جورج لي ، البروفسور بيتر سميث

محل طوابع البريد الشرقى

(أورينتال فيلاتيك هاوس)

ب. هاغوپيان وشركاه

٧٩ مدينة الكونتinentال — القاهرة — مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 —Cairo.

SELLING YOUR STAMPS ?..

HERE ARE SOME OF THE IMPORTANT ADVANTAGES
ACCRUING TO THE VENDOR WHO MAKES USE
OF THE H. R. HARMER SERVICE

- Over sixty years' experience of selling stamps.
- Specialist Describing.
- Attractive and comprehensive cataloguing.
- Direct contact with all leading collectors.
- Choice of Sale — in London, New York or Sydney.
- Free Valuation — subject to sales instruction being received within 2 years.
- All Risk Insurance of stamps — in transit and pending sale.
- Liberal advances available.

Naturally you want the best results. Equally naturally we can give no guarantee. But it is a significant fact, that, for the last three years, the total realisation for each Bond Street Auction Season has exceeded the four hundred thousand pound mark. Over many years we have built up — and are still improving — a Service to the Vendor of Fine and Rare Stamps that is second to none.

The full resources of the largest and most experienced staff in the field of philatelic auctioneering are at your disposal. Good class philatelic material can always be considered for inclusion in the H. R. Harmer Auctions

Contact us NOW if you wish to sell — no matter whether it be a single rarity or a 50-volume Collection. We will be glad to advise and help you

H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

41, NEW BOND STREET
LONDON, W. 1

AND AT
NEW YORK

Cables
"Phistamsel, London, W. 1"

AND AT
SYDNEY